BONDIA ARUBA®

Diahuebs 27 di Augustus 2020 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,75 Florin

A bolbe implementa Toque de Queda



Pagina 13

- **Hues a aproba surseance van betaling Serlimar**
  Pagina 4
- **Dr. Peterson: 'inhustamente riba lista di Covid'**
  Pagina 4
- **Violencia domestico a aumenta cu 50%**
  Pagina 3

ARUBA TODAY®

Thursday
August 27, 2020

T: 582-7800
www.arubatoday.com
facebook.com/arubatoday
instagram.com/arubatoday

Aruba's ONLY English newspaper



Officials change virus testing advice, bewildering experts

By MIKE STOBBE
AP Medical Writer

NEW YORK (AP) — U.S. health officials have sparked criticism and confusion after posting guidelines on coronavirus testing from the White House task force that run counter to what scientists say is necessary to control the pandemic. The new guidance says it is not necessary for people who don't feel sick but have been in close contact with infected people to get tested. It was posted earlier this week on the website of the Centers for Disease Control and Prevention.

The CDC previously had advised local health departments to test people who have been within 6 feet of an infected person for more than 15 minutes. But on Monday a CDC testing overview page was changed to say that testing is no longer recommended for symptom-less people who were in close contact situations.

There was a caveat, however. Testing may be recommended for those with health problems that make them more likely to suffer severe illness from an infection, or if their doctor or local state officials advise they get tested.

Continued on Page 25



In this July 24, 2020, file photo, healthcare worker Rahaana Smith instructs passengers how to use a nasal swab, at a drive-thru COVID-19 testing site at the Miami-Dade County Auditorium, in Miami.
Associated Press

Apesar cu tin un 'waste management'

Destino final di desperdicio medicinal mester monitor



Tur dia cantidad desperdicio biologico, organico y medicinal ta wordo produci den hospital, centro di salud, consultorio medico y odontologico, laboratorionan clinico, cas di cuido. Pero... tin un maneho adecua pa nan?... E maneho ta wordo ehecuta?... Unda ta bay para tur e cantidad di desperdicionan aki?... Y kende ta e responsabel final di nan?

Ex minister Otmar Oduber a yega di lanta un comision hunto cu su colega di Salubridad Publico, pa bin cu un maneho integral riba desperdicio of waste management. Den e comision aki Dr. Wilmer Salazar encarga cu e parti medico, hunto cu Sr. Anselmo Mathew di DVG y Sra. Escobar riba aspecto huridico y Yvette Geerman di departamento di Higuiena, a wordo apunta dor di minister di Salubridad Publico, Dangui Oduber, pa atende specificamente cu loke ta trata e maneho di desperdicio medicinal.

Maneho

Dr. Salazar a bisa cu e maneho riba su mes no tabata algo nobo. Pero si nan a logra introduci un parti importante riba con nos ta deal cu e produccion di desperdicio medico cu ta wordo produci pa diferente localidad.

E meta di esaki tabata pa delinea e miho structura pa por hiba un maneho responsabel pa e tipo di desperdicio aki. E maneho aki ta inclui for di cu e desperdicio ta wordo produci te ora cu e companianan (EcoTech y Serlimar) ta recoge e sorto di desperdicio of sushi aki pa su destruccion final.

E maneho aki a keda traha dor di e subcomision encarga cu e tarea specifico aki, y el a keda entrega na e grupo multidisciplinario cu tabata inclui entre otro DOW y Directie Natuur En Milieu.

E aspecto ideal den henter asunto di desperdicio ta pa produci menos sushi posibel. Pero semper nos ta keda produci y logicamente mester busca un manera pa baha e produccion di desperdicio. Of busca alternativa por ehempel di recicla nan. Of busca un maneho cu no ta afecta ni medio ambiente ni naturalesa, y menos ainda ser humano.

Dr. Salazar a indica cu pa loke ta trata desecho medico por lo general e por ta infeccioso. Tambe e por ta toxico y kimico, entre otro. E ta demanda un maneho cuidadoso di e instancia of compania cu ta brinda e servicio pa recoge e tipo di material aki. Esunnan cu ta transporte te e sitio unda nan ta deshaci di dje. "Tur e pasonan aki a wordo traha y poni" el a bisa. E maneho aki ta busca pa evita cu e persona cu ta traha directamente cu e material infeccioso of toxico lo por resulta contamina of nan por haya consecuencia pa nan salud.

Tambe pa evita cualkier contaminacion pa e hendenan cu ta rond di dje. Igualmente pa e trahadonan cu ta recoge e sushi den e truck y transporte den e area cu nan ta deshaci di dje. E delaster tin di haci cu e instancia cu ta atende pa deshaci e sushi. Pero tambe e aspecto di medio ambiente y salud humano. Tur esaki a wordo poni den un documento cu a keda aproba dor di DVG.

Control y supervision

Nan a yega di realisa un encuesta entre luna di februari y april ultimo cu e parti di laboratorio clinico pa wak con nan capacidad tabata ta.

Tambe nan a bishita hospital y ImSan cu ta e instancianan mas grandi pa colecta informacion. Nan ta wak -segun Dr. Salazar- cu e companianan cu ta piki sushi, sea priva of di gobierno, nan ta implementa cierto maneho. Nan tin bakinan y/of container special y identifica pa benta tur material di desecho produci den e localidadnan aki.

Pero ken ta hiba e control of supervision pa e maneho aki ta wordo cumpli cabalmente. Un parti di e tarea aki ta cay riba Inspectie Volksgezondheid Aruba (IVA) cu ta esun cu ta controla e laboratorionan, entre otro dunadonan di servicio di salud.

Pero nan responsabilidad ta yega riba e parti cu e laboratorionan ta deshaci di nan material den e container di biohazard pa e compania cu nan tin contrata, bin buske y bay cune. Cada laboratorio tin nan maneho interno riba desperdicio. Un regla di nan ta cu tur material di desperdicio mester ta uno no activo, prome cu nan ta wordo benta den saco special den e container di biohazard.

Algun compania cu ta brinda e servicio ta stipula cu nan tin procedemento di maneho di desperdicio medico. Entre nan e container di biohazard mester ta di color cora, resistente y nan no ta leak niun substancia. Solamente e trucknan cu ta carga frontal ta permiti pa recoge e container/





bakinan aki. Nan ta truck cu a wordo destina exclusivamente pa brinda e servicio aki. Tambe nan tin un ruta separa pa deshaci di e desecho medico aki. E truck ta transporta e desecho aki te hasta e dump di Parkietenbos, unda supuestamente nan ta wordo incinera.

Un aspecto clave cu ta keda colga den henter maneho riba desperdicio biologico of medicinal ta: ken ta controla y monitor e companianan cu ta brinda e servicio aki? Nan ta cumpliendo si of no?

Dr. Salazar ta haya cu IVA no solamente ta inspecciona e sistema medico, pero como instancia di gobierno, nan ta inspecciona tur loke tin di haber cu e parti aki. Pero den caso cu eventualmente ta sosode algo, nan por actua hunto cu DVG. Ya den pasado a yega di sosode un caso caminda un baki cu cantidad di hangua uza a cay riba caya, caminda DVG a atende e situacion aki hunto cu IVA. Pero tambe tin otro instancia manera Directie Natuur En Milieu, cu tin su rol den henter asunto aki riba tereno di control di medio ambiente.

Dr. Salazar a indica cu den e parti maneho ta aparece con e companianan tin cu deshaci di tur e material aki. E companianan mester tin cierto condicionnan y maneho. Sinembargo e ta reconoce cu mester tin un trabao di monitor mas frecuente pa wak con e sistema ta canando, specialmente den e fase final.

Alternativa

Tin diferente alternativa pa deshaci cu e desperdicio aki, entre nan e parti di 'segrega,' kiermen esun cu ta produci e desperdicio aki mester ta responsabel di dje. Manera antes por ehempel hospital tabatin su propio incinerator. Otro alternativa ta recicla. E hecho aki ta haci cu e compania encarga cu e fase final, mester genera un contaminacion minimo posibel den nos sistema, kiermen medio ambiente y salud.

Pa loke ta desperdicionan cu ta wordo cualifica como material infeccioso locual ta sterilisa nan pa medio di autoclave haciendo uzo di temperatura halto. Otro forma pa deshaci di material medico ta dera nan. Pero mas tanto material farmaceutico y toxico. Tambe material kimico cu no por neutralisa of cu nan no sa nan origen. E deramento aki ta demanda henter un procedura, ora cu nan ta dere e no por leak. E otro forma pa deshaci di nan ta incinera e material aki.

Un forma pa incinera ta esun habri, caminda ta wordo traha un buraco unda ta wordo buta tur e material medico pa kima nan cu combustibel. Pero e ta uno contaminado, ya cu e ta produci hopi huma di tur e material toxico, y e por causa problema den ambiente y bisindario. E otro parti di kima tin di haci cu uzo di incinerator. Esaki tabata e intencion ora cu a bini cu e incinerator chikito. Dr. Salazar a señala cu di tur e formanan di deshaci di e tipo di desperdicio aki, esun menos mal ta e incinerator.

E mester ta un incinerator cu ta cumpli cu tur norma pa evita menos contaminacion posibel stipula pa e tipo di ekipo aki. Esaki ta nifica menos risico pa medio ambiente y comunidad. Pero e mester tin personal capacita pa traha cune y tambe un control stricto.

Otro factor cu mester tene cuenta cune ta e localidad y biento. Vooral na Aruba cu ta un isla chikito y cu hopi biento. El a bisa cu diferente na e dump, nos tin un Sanitary landfill na Ser'i Thijshi cu ta un area cu lo por ta ideal. Pero si bo sa con pa maneha e asunto aki di incinerator adecuadamente.

Entre augustus 2019 y augustus 2020

Casonan di violencia domestico a aumenta mas di mita

Durante un entrevista cu Fundacion pa Hende Muhe den Dificultad, a trece dilanti cu maltrato a aumenta den ultimo aña, specialmente den temporada di Covid-19. Ademas a informa cu 30% di e casonan tin di haci cu uso di droga of alcohol.

Asina duna di conoce Maria Carrasquilla, trahado social di e fundacion, na unda el a splica cu e aña aki, ora Aruba a keda confronta cu Covid-19, nan a cuminsa na e sistema di trabou for di cas. Den periodo aki cu tabatin e medida di shelter in place y toque de queda, nan no tabata hayando hopi caso.

Di esaki, Carrasquilla a menciona cu tabata un punto di atencion, pa motibo cu nan tabata pensa cu e casonan por a aumenta na e momento ey. Despues di april el a enfatisa cu e situacion a cambia, nan a cuminsa haya yamadanan y casonan a aumenta.

El a informa cu actualmente nan tin 112 caso ambulante nobo, sin conta e clientenan cu nan a atende henter aña of den añanan anterior, y nan ta keda den paz cu nan guia. Igualmente cu esunnan cu ta na cas, cu ta un total di 23 caso.

Tambe el a trece dilanti cu compara cu añanan anterior, e cantidad di caso a aumenta. Aña pasa na e mesun periodo aki nan tabatin 50 caso, comparando e cifranan di 2019 cu 2020 esey a aumenta mas cu mita.

Carrasquilla tambe a expresa cu e casonan cu ta hayando hopi na temporada aki ta personanan cu ta pidi ayudo pa comestibel, na unda el a afirma cu nan no tin e capacidad pa haci esey. Pero nan ta traha conhuntamente cu Fundacion Pa Nos Comunidad pa asina e personanan por haya nan pakete di comestibel.

El a declara cu mayoria di e casonan ora cu tin violencia domestico na cas ta cuminsa cu diferente punto, entre otro e control cu e pareha kier tin riba e otro. Nan a ripara den casonan cu algun famia cu no tabatin violencia, pero door di e situacion di crisis di Covid-19 cu tur hende ta pasando awor, e stress por hunga un rol den tur esaki. Pero si nunca esey a presenta y diripiente e situacion ta presenta door di un crisis, mester evalua dicon.

Normalmente, ora ta papia di violencia domestico e ta bin door di e persona of hende homber cu ta e caso mas comun, aunke hende muhe tambe por señala e tipo di comportamento aki. Pero normalmente ta trata di e parti di control y agresividad.

Den tur tipo di abuso e parti emocional ta bin dilanti, Carrasquilla a sigura. Tambe el a comenta cu e mayoria di e casonan ta hende muhe cu a wordo maltrata y nan tin 4 caso di hende homber.

Aparte di agresividad, el a sigura cu den alrededor di 30 porciento di e casonan aki, e persona agresor tabata bou influencia di alcohol of droga. Tocante edad, el a bisa cu maltrato no ta wak edad, por ehempel, tin personanan di 16 of 18 aña cu a wordo maltrata door di nan pareha. Pero esun di mas comun ta desde 20 pa 40 aña di edad.

Pa actua den un caso di maltrato, Carrasquilla a specifica cu mester reconoce con e personanan ta educa nan yiunan, kico ta siña den famia, kico pa e persona ta un famia of un relacion. Cuminsa reconoce señalnan ora ta drenta den un relacion, por ehemplo, con ta controla jaloezie.

Den ultimo tempo a wordo scucha varios biaha e termino “relacion toxico” cerca hobennan. Nan mester cuminsa sa kico ta un relacion sano, esey ta un punto hopi importante ,segun Carrasquilla “educa nos mes, educa nos yiunan”.

Den tema aki ta involucra comunidad general, gobierno, instancianan. Ora un persona ta wak of tende un tipo di abuso no keda keto. Hende mester informa di kico ta maltrato, si sa kico ta e consecuencianan ora tin maltrato na cas, no husga. “Nos mes den comunidad mester siña un tiki mas y informa mas”, Carrasquilla a manifesta.

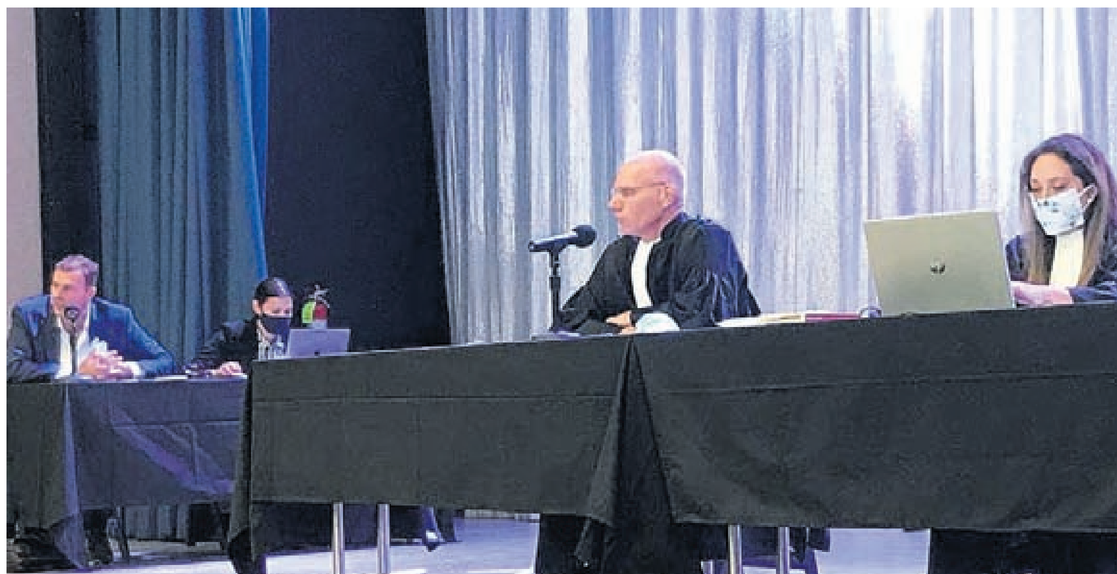
Ora un persona ta busca ayudo na e fundacion aki pa via di maltrato, specialmente violencia domestico, nan ta sugeri pa por haya ayudo psicologico. Pero esey ta keda di parti di e persona, e mester ta boluntario. Pero esaki tin



diferente punto entre otro e parti economico, si e persona tin e posibilidad di paga alrededor di 150 pa 200 florin pa un psicologo priva, si e ta prefera busca un ayudo lo mas pronto posibel, of si lo pidi un afspraak por medio di su dokter di cas of Departamento di Asunto Social, cu den algun casonan ta tarda un tiki mas.

Creditornan de acuerdo pa Serlimar haya tempo pa paga debe





Creditornan a bay de acuerdo pa duna Serlimar un periodo pa por regla su asuntonan financiero. Ayera merdia 2'or, den Renaissance Conference Centerhuez comisario a dirigi e sesion cu creditornan durante cual a discuti e asina yama surseance van betaling, suspension di pago pa Serlimar.

Esaki segun peticion di e curator mr. Geert Reps, kende a haya e encargo desde 19 di mei 2020 riba e maneho financiero di Serlimar. Como curator, Reps ta duna aprobacion na pagonan, sea ta debe of salario, of cualkier otro.

Awe mr. Reps a hiba su argumentonan dilanti huez, den presencia di e creditornan kendenan mester a vota si ta bay de acuerdo cu e surceance van betaling, esta suspension di pago. Gran mayoria di e creditornan a bay de acuerdo pa warda pa cobra locual Serlimar debenan, y vota pa e surceance bira uno definitivo.

Huez lo duna su decision dia 2 di September si ta bay pa un surceance definitivo. Pero mirando e argumento di curator Geert Rep y e disponibilidad di e creditornan, tur cos ta mustra cu lo tin aprobacion pa un suspension di pago definitivo.

Segun Director di Serlimar Anko Koopmans, un suspension di pago definitivo sinembargo no ta nifica cu Serlimar ta for di problema. Al contrario, Serlimar lo mester aumenta su entrada y traha y purba pa cumpli cu e debenan cu tin para awor den e 'surseance pot," Koopmans a bisa Bon Dia Aruba. "Nos a yega asina leu cu nos por a yega na un acuerdo cu hopi creditor pa por sigui y tene cabez riba awa."
Pero e ta keda un necesidad si pa Gobierno yuda Serlimar financieramente. Esey tabata un di e exigencianan y curator Geert Rep a presenta e punto aki na huez tambe. "Awor nos ta bayendo den rumbo di e surseance van betaling definitiivo y pa nos ta sigui cu Serlimar, den e caminda cu nos a stipula awor aki caba, unda nos ta bay wak pa baha gasto y hisa entrada pa mira con ta sobrevivi den e mundo di negoshi," tabata e observacion di Director di Serlimar.

Specialista Tim Peterson: mi ta inhustamente riba lista positivo di Covid

Redaccion di Bon Dia Aruba a ricibi copia di un carta di Tim Peterson, specialista ciruhano, cu el a dirigi na Inspeccion di Salubridad Publico (IVA) y na Departamento di Salubridad Publico Aruba (DVG), den cual e ta deposita un keho pasobra ta den medionan di comunicacion e mester a haya sa cu entre e datonan cu a leak di e personanan cu a test na aeropuerto, su nomber tambe ta aparece, y segun su opinion completamente inhustifica. Y esaki cu consecuencianan grave pa su persona, su pacientnan, su personal y tercer persona.

Cu e carta aki e ta describi pakico su aparicion riba e lista ta inhustifica, y ta presenta obhecion tambe contra e hecho cu e lista a leak. Fuera di e violacion di su privacidad e ta constata tambe cu tin aki un violacion grave di secreto medico. Ademas e ta puntra su mes con por ta cu a traha e lista aki asina, cu nunca mester tabata traha di e forma aki, sigur no sin regla cla con ta garantisa secreto y confidencialidad di e contenido. Como ciruhano cu 25 aña di carera na Aruba e ta sinti su mes obliga di duna di conoce con e asunto aki a bay, y cu e kier haya sa con esaki por a sucede cu su nomber a resulta riba e lista aki.

Dia 9 di augustus el a bolbe di Hulanda unda el a pasa vacacion cu su famia. El a haci test na aeropuerto pa Covid-19, unda el a observa caba cu e situacion tabata un poco desordena ora di tuma e pruebanan. Despues el a haya un email den cual tabata bisa cu e resultado di e test ta conoci y cu lo tuma contacto cu su persona y a pidie pa keda den isolacion. Di e ultimo aki el a deduci cu posiblemente e tabata positivo. Sin embargo, finalmente e no a haya un resultado y nunca a ser yama via telefon tampoco.

Pasobra e no tabata confia e test y ademas lo kier a traha si e no ta positivo, el a haci test di nobo dentro di 15 ora, promer cerca Laboratorio di Servicio, y despues na LAB-HOH-Fundacion Servicio Laboratorio Medico Aruba (Rosingh/rodenburg). Ambos test a resulta negativo.

A base di esey a conclui cu mester tabata trata di un intercambio di muestra na aeropuerto, despues di cual el a haya permiso di director Staring di DVG pa reanuda su trabao. Mirando esaki lo tabata normal, segun Peterson, si DVG lo a kita su nomber for di e lista, pero esaki no a sucede y e ta sinti su mes sumamente perhudica cu su nomber a keda riba e lista ey.

Tur hende cu desde 11 di augustus tabata den contacto cune, despues cu el a reanuda trabao, lo tabata innecesariamente preocupa ora nan lo a haya sa cu su nomber tabata riba e lista. Esey segun Peterson no ta algo pa laga pasa, pasobra e nunca lo pone su pacient, personal of otro persona na peligro.

E ta constata por lo tanto cu tin un manera sumamente descuida di anda cu datonan di pacient na DVG y ta trata tambe di e disposicion no autorisa di e datonan medico – e lista cu persona cu a test positivo pa Covid-19 - loke ta un violacion grave di secreto medico.

Banda di pidi un investigacion con tur esaki por a tuma lugar, e ta pidi tambe pa a traves di un publicacion den un corant di Aruba confirma oficialmente cu su nomber tabata inhustificadamente riba e lista, pa duna claridad na su pacientnan y otronan cu tabata den contacto cune desde 11 di augustus, cu nan no mester preocupa, esaki tambe pa reestablece confianza. E carta tabatin copia pa ministro encarga cu Salubridad Publico, y medionan di comunicacion.



BONDIA ARUBA

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Ass. Dir. Ehecutivo
Xiomara Arends

Redaccion Ehecutivo
Leo Maduro (hefe de redaccion)
Pilar Flores (redactor ehecutivo)

Redaccion
Benjamin Romero
Dilma Arends
Andreina Morillo

Departamento Digital
Juan Luis Pinto

Ehecutivo di Benta
Sulaika Croes
email: sulaika.croes@cspnv.com
Linda Reijnders

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lisa Tromp
Shannon Geerman

Administracion
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza
email: accounting@bondia.com

Distribucion
Jenny Kelly

Coleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Francis Dirksz

Colaboracion
Luis Villegas
Assiociated Press
Ret Karibense
Upload Media Aruba

Afiliacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

DIRECCION
Adres: Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
Email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
Website: www.bondia.com
Facebook: @bondianoticia
Instagram:bondiaaruba



Editorial

Coronavirus...
A bin pa keda...?

Loke pa basta tempo caba tabata nos temor, ta parce di bira realidad. Despues di e maneho bastante exitoso di e coronavirus den e promer lunanan, ta innegable cu nos ta den otro teritorio actualmente. Nos ta clausurando un luna di contagio di nivel halto cu nos no a conoce te awor, y ta dificil pa predeci final di e problema aki. Despues cu nos a mira un mehoracion leve den e cantidad di caso cu tabata registra tur dia, den e siman aki nos por ripara cu nos ta keda mantene un grupo grandi cu ta activamente contagia cu Covid-19.

E señal cu cos no ta andando bon ta cu a tuma medida pa combati e virus, introduciendo touqe de queda atrobe, ademas di instruccion pa evita aglomeracion di hende na pia di trabao y na otro lugar, tambe na cas. A pesar di e medidanan aki, ta keda e duda si esey lo ta e medida corecto y si esey ta suficiente. Cu mas di mil caso activo riba un teritorio chikito, por bisa cu e virus ta tur caminda caba. Den un caso asina, ta kico kier logra cu un toque de queda? Di mes mayoria di hende marduga no ta riba caya, pero si ta permiti tur hende ta na cualkier ora di dia riba caya, y no ta mantene nan mes na regla di distanciamento social y uso di tapaboca, laba man regularmente, y evita bay unda tin hopi hende, e toque de queda no lo tin efecto. Kico anto si ta loke mester considera? Por ehemplo, percura pa tin lo menos hende posible na pia di trabao. Laga tur empresa cu por manda mas tanto hende traha for di cas, haci esey. Percura pa tur tienda y negoshi limita atrobe e cantidad di hende cu ta na mes momento paden. Nos por a observa e fin di siman aki ainda cuanto hende ta aglomera den e supermercadonan, unda por mira tambe cu e reglanan cu a impone algun tempo pasa, ya no ta conta cu cumplimento estricto di e clientenan. Ta necesario pa nos cuminza limita atrobe nos movecion, pasobra ta nos mes ta carga e virus hib'e pa otro hende. Y ta den dia nos ta move rond, no marduga.

Tin mas aspecto preocupante den e asunto aki. Un di nan ta si na e momento aki e autoridadnan encarga cu e pandemia tin e aparato adecua y suficiente pa maneha e nivel unda e crisis a yega. Claro cu nan lo bisa cu nan por si nos puntra esey, pero nos duda ta keda. Ora nos ta papia di mil pa mil doscien caso activo, nos no mester ta genio pa sa cu ta imposible pa controla tanto hende. Y ora no tin control, ta imposible pa evita cu e contagio ta sigui su camida. No mester lubida cu mas cu mitar di e contagio ta tuma lugar den seno familiar. Tin hopi informacion caba di persona cu tabata contagia, cu a pasa nan tempo di contagio sin mayor problema, sin cu un dia nan tabatin contacto cu autoridadnan. Nan no ta haci esey pasobra nan ta mal hende ni pasobra nan ta floho, pero esaki ta e señalnan cu e aparato no ta apto pa maneha un crisis di e tamaño aki. E no mester a yega nunca na e nivel aki, pero 'no use crying over spilt milk'. Sin embargo, si e conclusion ta cu nos no por maneha e crisis na e nivel aki, kico lo bay pasa den e proximo siman y lunanan?

Mester sigui opera manera ta haciendo awor aki? O mester cambia di strategia y stop di pretende cu por cubri tur base? Lo no ta mihor pa cuminza usa e recursonan cu tin pa garantisa proteccion optimal pa e gruponan mas vulnerable? Esey por implica por ehemplo cu ta cuminza duna prioridad na control estricto pa personal cu ta traha den casnan di anciano, pa percura pa nan no por trece contagio di pafor pa e institucionnan aki. Di mes tambe e ciudadano mester colabora den mantene contacto cu hende di edad den nan famia limita na lo minimo, pa no pone nan den riesgo. Tambe ta necesario cu tur hende cu ta vulnerable di un of otro forma, pa nan tuma medida pa no core riesgo. Aki nos ta referi na e cantidad grandi di hende cu enfermedad cronico, cu ta core riesgo grandi si nan haya Covid-19. Y esey no ta solamente hende di edad, pasobra nos tin un grupo creciente di hende mas hoben cu tin enfermedad cronico y cu tambe por termina den ICU.

Manera bisa caba, nos por constata cu e organisacion actual cu mester combati e virus, no ta apto pa carga e peso. Esey por mira tambe den fayo di e organisacion, cu ta resulta den dato confidencial riba caya y intercambio pa eror di prueba di virus, manera a sucede cu un di nos specialistanan den e dianan aki. Si di berdad no por carga e tarea aki, lo ta mihor pa admiti esey, pa por pensa riba otro strategia y no keda simplemente administra loke a pasa caba, sin cu ta yega na planifica di antemano unda kier bay. Esey ta e preocupacion mas grandi.

Brasil: Yiu di presidente Bolsonaro tin coronavirus y lo wordo trata cu hydroxychloroquine



(Infobae) - Senador Flavio Bolsonaro, yiu homber mayor di e presidente Brasilero, Jair Bolsonaro, a haya coronavirus, pero no ta presenta sintomanan y lo permanece na cas, segun su oficina di prensa a informa diamars ultimo.

E legislado, cu ta investiga pa caso di supuesto corupcion, ta di cuater miembro di e famia cu a wordo contagia di e enfermedad, cu a mantene e mesun gobernante separa di su funcionnan durante 20 dia luna pasa.

Dianan despues di e recuperacion di e presidente, su casa Michelle Bolsonaro a sali positivo, y dies dia atras otro yiu, Renan di 22 aña y e menor di su cuatro yiu homber, tambe a wordo contagia.

E senador Flavio Bolsonaro ta investiga actualmente pa Fiscalia di Rio de Janeiro pa sospecha cu, ora e tabata eherce e funcion di diputado regional den estado aki, tabata contrata funcionarionan 'spirito' na Asamblea Legislativo, cu tabata entrega p'e parti di nan salario.

Den actividadnan ilegal aki ta sospecha cu e tabatin apoyo di su hefe di gabinete na e momento ey, yama Fabricio Quiroz, cu aworaki ta deteni y acusa di administra e placa ey, cu den su parti tabata termina den Flavio su cuenta di banco y di otro miembro di e famia Bolsonaro, entre nan e prome dama.

Segun su oficina di prensa, durante e tempo aki e senador lo wordo trata cu hydroxychloroquine, un farmaco cu te ainda no a wordo comproba cientificamente, pero cu e presidente Bolsonaro ta promociona desde inicio di e pandemia manera un remedi eficaz.

Un masacre nobo na Colombia a laga tres hoben morto

(Infobae) - Tres hoben a wordo asesina den un atake nobo di gruponan arma na Colombia, memey di un avance di violencia cu a bira pio den ultimo simannan, polis a informa diamars ultimo.

E suceso a tuma luga na Norte de Santander, frontera cu Venezuela y ta uni pa e di 33 masacre cu ONU a documenta na aña 2020.

Autoridadnan a haya tres cadaver cu "varios impacto" di "arma di candela" na municipio Abrego, e comandante di polis di e departamento coronel Jhon Harvey Alzate a bisa den un declaracion manda pa prensa.



E victimanan tabatin entre 20 y 30 aña di edad, un fuente di polis regional a precisa.

Te ainda no ta conoci e motibonan di e atake, aunke e coronel a destaca cu den e zona ta opera Ehercito di Liberacion Nacional (ELN), ultimo guerrilla conoci na Colombia y Los Pelusos, un grupo chikito di e guerrilla maoista.
Semi paralisa pa via di e pandemia, Colombia ta enfrenta un nobo di violencia na varios parti di e pais cu e gobierno ta atribui pa narcotrafico.

Desde 11 di augustus, 39 persona a muri, den su mayoria hobennan, den diferente masacre of asesinato di tres of mas persona den un solo hecho. Ta trata di un di e pio atakenan di e gruponan arma desde e firma di paz cu guerrilla FARC na 2016, cu nan ex-combatiente tambe a bira victima y a laga 224 morto for di e momento ey.

Aunke e historico pacto di paz a baha e violencia politico, Colombia ta biba un conflicto cu a enfrenta e guerrilla, paramilitar, agentenan estatal y narcotraficante casi seis decada pas y cu a laga mas di nuebe miyon victima, den su mayoria desplaza.

2.240 muhe asesina na Mexico den prome shete luna di 2020



(Infobae) - E cifranan di Secretariado Ehecutivo di Sistema Nacional di Siguridad Publico a revela cu 2.240 hende muhe a wordo asesina durante e prome shete luna di aña na Mexico: e cantidad ta representa un aumento di 3.1% compara cu e mesun periodo di 2019.

Informacion riba violencia contra hende muhe (incidencia delictivo y yamada pa emergencia 911) ta e documento publica diamars 25 di augustus pa Gobierno di Mexico, den cual ta detaya cu e cifra di victimanan ta separa den 1.674 caso di homicidio doloso y 566 feminicidio.

Di januari te juli di aña pasa e cifra tabata di 2.171 asesinato, pa lo cual e aumento pa 2020 tabata di 3.1 punto porcentual of 69 caso mas, aunke tabatin aislamento social pa via di e pandemia.

Riba e 566 feminicidio registra durante aña aki, e entidad cu mas caso tabata Estado de Mexico: ubica na prome luga, entre januari y juli, a conta 80 victima.
Na di dos luga ta Veracruz cu 52 feminicidio y ta sigui Ciudad de Mexico cu 41 caso, Nuevo Leon cu 39, Puebla cu 38, Jalisco cu 33, Morelos cu 25, Oaxaca y Baja California cu 21 caso cada un y San Luis Potosi y Chihuahua cu 20 cada un.

Den relacion cu feminicidio cometi na e municipio, e informe di SESNSP a señala cu, durante e prome shete luna di 2020, Ciudad Juarez, Chihuahua y Tijuanna na Baja California ta ubica na prome luga cu 14 caso cada un.

E rapport di Secretariado Ehecutivo di Sistema Nacional di Siguridad Publica ta presenta dia 25 de cada luna: na augustus a detaya cu di e 1.674 homicidio doloso na henter Mexico, e entidad cu mas caso entre januari y juli ta Guanajuato cu 276.

Cuba: Test Fase 3 di vacuna a inicia e siman aki

(BBC/CiberCuba) – Na Cuba alrededor di 700 persona lo ta e promernan cu lo participa desde e siman aki den e pruebanan di fase 3 di e vacuna cu Cuba ta desaroyando na e momento aki contra Covid-19.



Autoridad y cientificonan di e isla – unda e impacto di Covid-19 tabata menos cu na otro paisnan Latinoamericano – a haci e anuncio dia 18 di augustus y a bautiza e proyecto Soberana 01. Si cumpli cu tur e fasenan di e testing y si logra demostra su seguridad y eficiencia, e por ta e promer vacuna contra e coronavirus desaroya na America Latino.
Expertonan di diferente instituto di salud y di ciencia di e isla a haci e presentacion di e vacuna Cubano den un encuentro cu presidente Miguel Diaz-Canel algun dia atras.

E etapa di prueba riba humano a inicia dialuna pasa, 24 di augustus, y ta anticipa cu pa februari por sa di Cuba por tin un producto biofarmaceutico pa inmunisa o al menos minimisa e efectonan di e coronavirus.

Cuba, un di e paisnan di mas poblacion den Caribe, no a sufri tanto di e pandemia manera Republica Dominicana, y otro paisnan riba continente.

Te ayera Cuba a registra 3.744 caso, cu 2.345 persona recupera y 91 morto. Republica Dominicana, unda presidente Abinader a caba di prolonga estado di emergencia, incluyendo toque de queda, ta lidera e region cu 92.557 caso positivo, 1.613 morto, y 63.478 persona recupera.

Venezuela: Cuido intensivo di hospitalnan bao presion

(LaPatilla/VOA) – Hopi centro medico na Venezuela ta altamente ocupa y den algun caso a "collapse", asina e comisionado di Salud di gobierno interino, Jose Manuel Olivares, a declara den un reporte semanal, prepara cu dato obteni di personal di salud na diferente institucion di e pais.

Olivares a adverti cu e epidemia di Covid-19 na Venezuela no ta bao control y el a bisa cu gobierno di Nicolas Maduro ta trata di crea un "normalidad falso" den cual "tin menos caso pasobra tin menos prueba procesa".
"Mi mester bisa cu awe den Gran Caracas no tin capacidad pa atende un pacient mas den terapia intensivo, no tin un cama disponible den Gran Caracas pa atende un pacient cu terapia intensivo," Olivares a reitera den un rueda di prensa virtual.

Di otro banda, Enrique Lopez Loyo, presidente di Academia Nacional di Medicina, a declara cu e duda ta persisti encuanto un "subregistro importante" di caso na e pais.
Lopez Loyo a adverti cu si no



ta revela e cantidad ni localisacion real di e infeccionnan, ningun organismo por yuda pa "pone e recursonan unda nan ta necesario den un region specifico."

Segun Olivares "e morto di un medico o di personal medico hamas ta pasa desapercibi, pero di cualkier ciudadano si, sin diagnostico corecto, sin certificacion di prueba PCR, loke nan tin convenientemente centralisa pa por controla loke mester bisa".

Siman pasa gobierno interino di Guaido a reporta un "descenso leve pero significativo di caso positivo di Covid-19". Actualmente e pais a surpasa 41.000 caso di Covid-19, cu 343 morto y mas di 32.000 caso recupera.

Venezuela: Bolivar ta sirbi solamente como adorno awor

(LaPatilla/abc.es) – Na Venezuela ta parce cu no ta keda un piedra riba otro. E ola destructivo di e regimen Chavista a termina cu e moneda nacional, na augustus aki, dos aña despues cu Nicolas Maduro a lanza su 'reconversion' monetario cu a caba cu e bolivar.

E bolivar actualmente ta existi solamente den forma nominal y virtual den transaccion electronico bancario cu tarheta, y a keda reemplaza pa divisa internacional manera dollar y euro, producto di e politica monetario Chavista, pero ademas di e hiperinflacion durante ultimo añanan.

Muchanan ya no ta bisa "duna mi un bolivar" sino "duna mi un dollar" ora nan pidi limosna riba caya o na e filanan kilometrico di auto na pomp di gasolin. Den nan memoria ya no ta surgi e imagen di Simon Bolivar, sino e cara di George Washington.

Na e mesun fila di auto ey tin un muher cu ta bende tas y otro prenda di uso personal pa cinco dollar, cu su ruman a traha di e biyetenan inutil di bolivar. Su ruman ta usa nan tambe pa cende su fogon, e muher ta conta.

Dos aña pasa Maduro a dicidi di kita cinco cero di e bolivar cu pa e tempo ey a perde hopi valor. Sin embargo, e hiperinflacion a continua y e dollar, cu na inicio di e reforma monetario tabata igual na 60 bolivar, na e momento aki ta riba 300.000 bolivar pa un.



La Casa de la Moneda a print biyete nobo pero den un par di luna ya caba a yega na e punto cu papel a caba. Actualmente ta calcula cu transaccion comercial ta pa 65% cu biyete di dollar y e banconan a cuminza habri cuenta na dollar y otro moneda stranhero.

E salario minimo cu na 2018 a keda artificialmente na 30 dollar, awe ta equivalente di 1,30, sin perspectiva di mehoracion.

Minister Hulandes ta discuti derechonan cu su homologo Chines



(AP) — Minister di Exterior Hulandes, Stef Blok a expresa su preocupacion tocante derechonan humano na China y autonomia di Hong Kong durante combersacionnan diaranson cu su homologo Chines, Wang Yi.

Blok a bisa den un declaracion cu nan discusion a mustra cu 'Hulanda y China kier traha hunto den un relacion mutuo serio'.

El a bisa cu arestonan na Hong Kong di periodista y legisladonan, e retraso di un aña pa eleccion legislativo, y e contencioso ley di siguridad nacional nobo di Beijing 'tur ta desaroyonan extremadamente preocupante'. Lider di Hong Kong, Carrie Lam a pospone eleccion luna pasa, citando empeoramento di brote di coronavirus. Anteriormente diaranson, polis di Hong Kong a aresta 16 persona, incluyendo dos legislado di oposicion, bou cargo relaciona cu protestanan antigubernamental aña pasa.

E bishita di Wang na Hulanda ta parti di su tour di cinco nacion na Europa e siman aki, cu tambe ta inclui Francia, Alemania y Noruega. Diamars el a reuni cu su homologo Italiano, Luigi Di Maio, kende a bisa Wang cu China mester 'preserva e grado halto di autonomia y e derechonan y libertadnan fundamental' garantisa na ciudadanonan di Hong Kong.

E ley di siguridad nacional nobo di China pa Hong Kong ta mira pa hopi como e movida mas fuerte di Beijing pa kibra bareranan legal entre e teritorio semi-autonomo di Hong Kong y e sistema autoritario di Partido Comunista continental.

Blok tambe a toca riba otro problemanan di derechonan humano durante e combersacion na un paleis pafo di Den Haag, bisando cu e 'specificamente a hala atencion riba e restriccion di libertad di religion y creencia na China, cu ta afecta particularmente Moslim, Cristian, y Budista Tibetano. Legislado Hulandes, Martijn van Helvert, kende su partido CDA ta un miembro di e coalicion gobernante actual, a usa e bishita pa exigi accion mas fuerte contra Beijing. "Gobierno Hulandes mester ta cla cu no lo tin reanudacion di 'business as usual' cu Beijing tanten cu e persecucion di Moslim Uighur, Cristian y otro minoria religioso y etnico na China continua", el a bisa na un conferencia di prensa cu dos activista Uighur. Durante ultimo cuatro aña, gobierno Chines a detene alrededor di 1 miyon of mas miembro di minorianan etnico Turco na Xinjiang, teniendo nan den camponan di detencion y prison unda ta somete nan na disciplina ideologico, forsa pa denuncia na lenguahe y religion, y abusa fisicamente. China pa largo a sospecha cu e Uighur, kende ta principalmente Moslim, tin tendencia separatista pa motibo di nan cultura, lenguahe y religion distintivo.

Blok a bisa cu el a expresa su preocupacion tocante e lucha di Uighur cu Wang.

Van Helvert tambe a critica e ley di siguridad nacional, bisando cu e ta 'criminalisa actividadnan politico legitimo y severamente ta manca libertadnan individual', como tambe viola autonomia di Hong Kong.

Potret: CGTN.com

RvA: 'Salvaguardia principionan fundamental di estado constitucional democratico'

(CuraçaoChronicle) – Gobierno di Corsou mester bay di acuerdo cu e contenido di e propuesta pa e Entidad di Reforma Caribense (CHE) solamente si esaki ta contene suficiente garantia pa salvaguardia e democracia di Pais Corsou.

Esaki ta declaracion di Raad van Advies (RvA) den un recomendacion urgente na Gabinete Rhuggenaath. E conseho aki a ser presenta na Parlamento. Anteriormente, a haci e conseho aki disponibel solamente pa miembronan di parlamento inspecciona, pero 'awo mester conduci e debate publico mas aleu', segun prome minister Eugene Rhuggenaath.

Maske RvA ta nota cu den e structura constitucional di Reino ta posibel pa establece provisionnan di KB cu ta desvia di e Constitucion di Corsou y di e ley- y regulacionnan aplicabel na Corsou, e cuerpo sinembargo a conseha gobierno di Corsou pa no aproba e legislacion manera a entrega esaki na Corsou. Segun RvA, den caso di implementacion integral, e propuesta actual lo tin 'consecuencia constitucional drastico pa Pais Corsou' pasobra cierto podernan autonomo di e pais y e principionan fundamental di estado constitucional democratico ta 'parcialmente retira for di Corsou, of ta afecta'.

Den su conseho, RvA ta referi na e memoria splicatorio di e KB, cu ta declara cu e podernan relevante di e entidad no tin meta pa e entidad of otro cuerponan tuma over podernan nacional existente temporalmente.

E podernan ta orienta riba sosten, entre otro financiero, cu e paisnan lo ricibi den proximo añanan, y pues nan ta forma un derivado di un di e principionan fundamental di e propuesta aki: esta, cu Hulanda lo provee e paisnan cu sosten financiero pa varios aña a cambio di e promesa cu nan lo reforma y tuma medida pa reforsa nan sociedad y economia.Sinembargo, segun RvA, e propuesta aki ta duna un bista distorciona, pasobra e propuiesta actual di KB pa CHE ta involucra violacionnan relaciona cu responsabilidad ministerial, e rol di Parlamento como co-legislador, y e derecho di Parlamento riba presupuesto.

Mirando e importancia di e podernan autonomo y principionan fundamental cu ta den wega, RvA ta conseha gobierno di Corsou pa yega na consenso unicamente riba e contenido di e propuesta legislativo si 'al menos e puntonan di atencion menciona den e conseho aki ta tuma na cuenta, sikiera pa inclui suficiente garantianan eyden pa salvaguardia e principionan fundamental di estado constitucional democratico di Pais Corsou'.

Secretario di Estado Knops ta bishita Bonaire y Corsou



(BES-reporter) – Secretario di Estado pa Asuntonan Interno y Relacion di Reino, Ramond Knops lo ta di bishita di trabou na Corsou y Bonaire for di dia 31 di augustus te cu dia 3 di september proximo.

Na Bonaire, Knops lo ser ricibi pa Gobernador di e Isla, Edison Rijna, y e tin reunion programa cu miembronan di Conseho Ehecutivo y Conseho di Isla, e program manager di e acuerdo administrativo, y profesionalnan hoben. Tambe e lo bishita e banco di cuminda y papia cu representantenan di comunidad comerciante y Camara di Comercio den contexto di ayudo pa crisis di coronavirus. Tambe riba e programa tin un bishita na Fundacion Mariadal y Stinapa.

Na Corsou, Secretario di Estado Knops lo ser ricibi pa representante Hulandes di Hulanda, Erwin Arkenbout. Tin reunion planea cu gobernador, Lucille George-Wout, y prome minister Eugene Rhuggenaath. Knops lo bishita Cruz Cora y e socionan organisacional como parti di ayudo pa crisis di coronavirus. Ademas, lo bishita varios bario, unda boluntarionan di NGO y centronan di comunidad lo tene un combersacion cune. Tambe tin riba agenda reunionnan cu stakeholders, negoshi y organisacionnan social tocante recuperacion economico y gobernacion.



Directie Financiën

BEKENDMAKING AAN ALLE LEVERANCIERS VAN LAND ARUBA

De Directie Financiën van het Land Aruba verzoekt vriendelijk doch dringend aan alle leveranciers om rekening te houden met de procedures voor het leveren van goederen, diensten en voor het uitvoeren van een werk. Volgens wettelijke voorschriften mag de gemachtigde functionaris van een bureau van een minister, dienst of directie alleen met een **inkooporder** (**bestelbon of "purchase order"**) van de Directie Financiën van Land Aruba, een bestelling plaatsen of een opdracht gunnen. In voorkomende gevallen wordt de inkooporder door de Staten van Aruba, de Raad van Advies, de Algemene Rekenkamer van Aruba of de Dienst Openbare Werken (DOW) uitgegeven, door een daartoe gemachtigde functionaris.

De bestelling of opdracht wordt gedaan door middel van het afgeven van een inkooporder aan de leverancier, nadat aan deze een aanvraag voor een vrijblijvende offerte is gedaan met tegelijkertijd overhandigen van de Algemene voorwaarden van het Land. Na de levering wordt er gefactureerd, de facturen worden goedgekeurd en door het Land betaald, rekening houdend met een **betaaltermijn van in principe 90 dagen na factuurdatum**. Uitzonderingen op deze betalingstermijn zijn alleen mogelijk met een aan de bestelling voorafgaande goedkeuring van de minister belast met financiën, dan wel, namens deze, van de Directeur Directie Financiën (of bij afwezigheid diens waarnemers). Anderen zijn niet bevoegd tot het doen van toezeggingen over betalingstermijnen namens het Land!

In verband met een **verkorte verjaringstermijn** (artikel 33 Comptabiliteitsverordening 1989) die voor geldschulden van het Land geldt, moeten facturen **binnen 20 maanden na begin** van het dienstjaar waarin de levering heeft plaatsgevonden, ingeleverd zijn bij de Directie Financiën voor uitbetaling. ***Dit houdt in dat er vóór 1 september van dit jaar, de facturen van het afgelopen jaar binnen moeten zijn bij de Directie Financiën om de verjaringstermijn te stuiten.*** Op de factuur moet de goedkeuring voor de uitbetaling door de bestellende dienst vermeld zijn (datum, handtekening, dienststempel).

Gelieve alsnog facturen en bijbehorende inkooporders (bestelbon of purchase order, PO) **die uitgegeven zijn in het dienstjaar 2019 uiterlijk op 1 september 2020 in te dienen bij Directie Financiën volgens de reeds bij u bekende procedure.** Zonder schriftelijke reactie van de bestellende dienst en of leverancier, komen na 1 september 2020 alle nog openstaande inkooporders uit het dienstjaar 2019 waarvoor geen levering zijn ontvangen, te vervallen (uitgezonderd investeringen).

Voor de overige voorwaarden wordt verwezen naar de bijgevoegde Algemene Voorwaarden voor levering van goederen en diensten aan het Land Aruba (AV 2006), die een onderdeel vormt van deze bekendmaking.

Voor meer informatie gelieve een mail te sturen naar **verplichtingen@finance.gov.aw** onder vermelding Bekendmaking leveranciers 19 augustus 2020.

Directeur Directie Financiën,

DIREKTIE FINANCIËN ARUBA

Drs. D.E. Werleman

24 augustus 2020

ALGEMENE VOORWAARDEN VOOR LEVERING VAN GOEDEREN EN DIENSTEN AAN LAND ARUBA

1. De Algemene Voorwaarden betreffen handelingen zijdens het Land Aruba en de leveranciers met betrekking tot de levering van goederen en diensten na een daartoe verstrekte, respectievelijk verkregen opdracht.
2. Levering van goederen en diensten geschiedt aan de hand van een bestelbon (ook inkooporder of "purchase order" genoemd) die is afgegeven door de Directie Financiën of door de Staten van Aruba, de Raad van Advies, de Algemene Rekenkamer of de Dienst Openbare Werken.
3. Na levering van een goed of dienst, geeft de betrokken directie, dienst, het betrokken bureau c.q. Staten van Aruba, Algemene Rekenkamer Aruba, Raad van Advies of Dienst Openbare Werken door middel van een stempel en handtekening op de factuur aan dat het goed of de dienst in orde is voor wat betreft aantal, prijs, kwaliteit van de geleverde goederen of diensten.
4. Het Land houdt in principe een termijn aan van 90 dagen voor de betaling van een geaccordeerde factuur, te rekenen vanaf factuurdatum.
5. Bepalingen in overeenkomsten inhoudende waarborgsommen, worden door het Land niet aanvaard.
6. Het Land maakt gebruik van haar bevoegdheid om te verrekenen conform de bepalingen van het Burgerlijk Wetboek van Aruba.
7. Na ingebrekestelling en door aanzegging van interest, is de in rekening te brengen interest voor de te late betaling (na 90 dagen) aan de leverancier gelijk aan de wettelijke rente.
8. De totale duur van een overeenkomst bedraagt maximaal 5 jaren (inclusief verlenging van de overeenkomst).
9. Bij inschakeling van onderaannemers, is de hoofdaannemer (natuurlijke persoon/rechtspersoon) alsmede de door deze gecontracteerde onderaannemer (natuurlijke persoon/rechtspersoon) gehouden loonbelasting, AOV/AWW/ZV- en de AZV-premies tijdig af te dragen. In geval van een rechtspersoon zijn de bestuurders/natuurlijke personen hoofdelijk aansprakelijk met hun gehele privé-vermogen indien deze met betaling in gebreke is en aannemelijk is dat de niet-betaling aan de bestuurders te wijten is als gevolg van kennelijk onbehoorlijk bestuur.
10. Het recht van Aruba is van toepassing op alle handelingen en overeenkomsten tussen leverancier en het Land Aruba. Geschillen tussen leverancier en het Land Aruba worden berecht door de naar het recht van Aruba bevoegde rechter.
11. Er geldt in principe een verjaringstermijn van twintig maanden na de aanvang van het dienstjaar waarin de geldschuld van het Land aan de leverancier op grond van de geleverde goederen en diensten invorderbaar is geworden, met inachtneming van de desbetreffende bepalingen van de Comptabiliteitsverordening 1989.
12. Indien het Land blijkens de administratie van de Ontvanger der Belastingen openstaande en reeds vervallen belastingvorderingen heeft op de leverancier, zal de Directie Financiën op verzoek van de Ontvanger der Belastingen de verschuldigde bedragen aan de leverancier tot het bedrag van de vordering ex artikel 10 van de Invorderingsverordening betalen aan de Ontvanger der Belastingen. Op grond van genoemd artikel is de Directie Financiën zelfs bevoegd dit uit eigen beweging naar de Ontvanger over te maken.

Gedeponeerd bij het Gerecht in Eerste Aanleg d.d. 20-4-2006

BONDIA ARUBA

Clasificado

ECONOMICO

SERVICIO PUBLICO
Señora ta ofrece servicio pa cuida mucha of hende grandi-
Tel: 593 1777

SERVICIO PUBLICO
ta yuda busca cas
pa cumpra of huur
Tel. 563 1449

TA HUUR
Bachi pa tur ocasion
Tel. 749 2533

SERVICIO PUBLICO
ta haci tur tipo di trabou
di costurera
Tel. 593 2085

TA BENDE
Caha di Orgel.
Tin 3 cylinder NOBO.
Pa mas informacion yama
Tel. 593 0203

SERVICIO PUBLICO
Sra. responsabel ta busca trabou di haci cas limpi, cuida mucha, hende grandi
Tel. 641 6785

TA BUSCA
pa cuida mucha y haci limpi of trabou di cas
Tel. 569 3253

Sushi den cura?
Ta piki sushi cu pick-up grandi pa Afl 75,= pa buelta.
Yama nos na
561 4297 of 561 5179
Hasi Aruba Limpi.

TA BENDE
un cas: 3 camber / 2 baño
na Primavera, Awg.395.000
Tel.592 9966

SERVICIO PUBLICO
Mi ta ofrece servicio di electricidad en general, problema cu corto circuito y mantencion
Tel. 566 5026

SERVICIO
Unified One Events
Photos , films, wedding
Tel. 749 2533

Ta Huur/Rent
Appartement muebla inclui Awa Gas Cable Coriente (Airco apart) 850,- p/l borg 200,- highway SantaCruz Piedraplat
Cell 741 8637

FOR SALE
sructura pa traha cas di trailer mas grandi cu 40 pia. Fls.5 mil
Tel. 569 4343

TA BENDE
5 mata di coco
diferente tamaño
Pa info. tuma contacto
Tel.592 7137

SERVICIO PUBLICO
Buscando auto pa huur y na bon prijs? yama nos
Tel. 593 9953/ 593 8453

SERVICIO PUBLICO
ta drecha tur sorto
di Imagen y verf
Tel. 584 2489

SERVICIO PUBLICO
Bo a cumpra algo of bo tin sushi den cura y bo no tin pickup!
Servicio pa 50,-
Call 592 5766

SERVICIO PUBLICO
Pa haci trabow di verf y chapi, tur mantencion di pafor di cas
Yama y puntra pa Benito na
Tel.593 0040

SERVICIO PUBLICO
Ta haci tur trabou di construccion y carpinteria y tur cos cu ta furamento di stul
Tel : 746 0518

AUTO Y HERO BIEU
Nos ta piki auto, airco y bateria bieu pornada. Frigidaire, stoof, wasmachin, tv ta 10,=.
Yama 561 4597 / 561 5179
Arubiano Balente

TA BENDE
Un Cas Moderno: 3 Camber
2 banjo na Boroncana.
Awg. 475.000.00.
Tel: 565 0831

TA HUUR
un Apartment di 1 kamber, meubla Awg.1.200 inclui Cable, Internet, Gas. Exclui coriente/ awa. Entrada priva cu parking na Wayaca Residence
Yama Ashna
Tel. 592 9966

SERVICIO PUBLICO
Nos ta corta mata, lanta sushi, chapi cura y haci cura limpi na bon prijs
Tel. 569 1379

Ta Huur
un apartamento con una habitacion, cocina y baño. Amoblado en Seroe Blanco Fls. 500 para una dama
Tel. 562 3006

SERVICIO PUBLICO
Para todo lo que se refiere a tapicería de muebles, autos, botes. Reparamos bambú, cabana. Todo lo relacionado con carpintería
Tel. 569 7539 / 746 0518

SERVICIO PUBLICO
Masaje relajante, sports masajes, aroma terapia, piedras calientes, reflexologia, faciales Sabana Basora # 157 P.Ch.
Tel. 561 8520

TA HUUR
Appt full muebla
Awg.625 p. luna
Tel: 564 2251 / 582 7789

TA BENDE
BBQ Grill tipo cilinder
“criyoyo” duradero
Prijs Afl.250
Tel. 569 7787

SERVICIO PUBLICO
Construction
remodelacion di cas, traha cas, apartment, traha y drecha dak, electricidad, verf pega mosaico, traha cura, plomeria. Bon prijs
Tel. 593 3141

TA BENDE
un Apartment Complex
(6) Apartments, Guyabastraat,
Awg.500.000
Yama Ashna:
592 9966

SERVICIO PUBLICO
Gran Feria di Fruta y Verdura na Rococo Plaza diahuebs, diabierna y diasabra 3 or te cu 8 or anochi . Tur siman

---

TA HUUR
Cas pa huur na Mauritstraat 8 San Nicolas pa un of dos persona per 1 september
Tel. 592 0061

SERVICIO PUBLICO
Mi ta ofrece servicio di electricista en general corto circuito y mantencion
Tel.566 5026

SERVICIO PUBLICO
Albañil, ceramica, porcelanato, plomeria, pintura, cielo razo, puertas de madera, puntos electricos, soldadura, Bloques, Frizos, pisos. Yama ya
Tel. 740 1242 / 740 4003

SERVICIO PUBLICO
Nos ta chapi, corta y planta mata, brinda tur servicio cu bo cura mester. Tira sushi afo, tur esaki na un super bon prijs
Tel. 738 1908

SERVICIO PUBLICO
Señora busca trabou
pa hai cas of apartamento limpi
Tel.641 6785 - 566 3736

SERVICIO PUBLICO
recojemos todo tipo de basura (nevera, estufa, etc)
Tel. 564 1979

TA HUUR
per 11 july, 1 camber app. muebla cu electr, cable, awa Fls.400 pa 1 persona serio
Tel.741 8637

TA BENDE
muebles, mata,
hopi articulo di cas
Tel.741 8637

SERVICIO PUBLICO
Pa tur trabou di tapiceria di mueble, auto, yate y barco. Nos ta haci trabou di cabana y bambu y nos ta verf
Tel : 569 7539 /737 3993

Plataforma Hobennan Profesional -Tienda di ley:

Divulgacion di datonan medico

Analisis cortico riba e derecho riba privacidad di un ciudadano y responsabilidad ministerial



Recientemente datonan medico confidencial a plama riba caya nificando cu otro datonan personal tambe a wordo exponi na comunidad completo. Esaki sigur ta un scandal grandi den comunidad y un persona tin cu para responsabel pa e acto aki.

Kico e derecho riba privacidad aki ta nifica? Ken e persona cu mester para responsabel ta? Basa riba kico e lo mester asumi su responsabilidad? Esakinan ta preguntanan clave y relevante cu lo wordo contesta den e edicion di e comunicado aki. Nos kier pone enfasis cu e articulo aki ta wordo skirbi for di e perspectiva di derechonan humano combinando e cu nos derechonan constitucional pa loke ta trata e tema di responsabilidad ministerial.

E derecho di privacidad ta hancra den nos constitucion pero tambe den art. 8 di Tratado di derechonan humano di Europa (EVRM) y cualkier ciudadano por haci un apelacion riba e articulo aki na Aruba ora su derecho fundamental wordo atacha. E articulo aki ta prescribi entre otro cu cada ken tin derecho riba nan bida di famia y priva. E tratado aki ta aplicabel pa Aruba y for di e articulo aki por saca afor cu e estado no solamente tin obligacionnan negativo pero tambe obligacionnan positivo pa cumpli cune pa salvaguardia e derechonan prescribi. Cu obligacionnan negativo nos ta referi cu Gobierno no mester mete den e bida priva di su ciudadanonan. Pero esaki por ta hustificabel ora cu e tin un base legal, e ta sirbi un meta legitimo y ta necesario den un comunidad democratico. Riba e tema di hustificacion lo nos no elabora riba dje.

Na e otro banda un estado tin e obligacion positivo tambe, esta e obligacion pa percura cu datonan priva por ehempel datonan medico confidencial keda bon salvaguardia y no wordo exponi. Si acaso e datonan medico tin cu wordo pasa pa diferente instancia of departamento lo mester tin proceduranan estricto cu ta proteha y evita cu datonan asina aki por spart riba caya. Den e sucedido recien un lista di pacientnan a wordo exponi pa ful comunidad y cu otro datonan personal. Esaki sin duda por wordo considera como un violacion directo y atachamento di e derecho fundamental di privacidad segun art. 8 EVRM.

Responsabilidad ministerial

Responsabilidad ministerial por wordo mira for di diferente angulo. E minister ta carga responsabilidad ministerial tambe pe funcionamento of fayo di su departamentonan. Den e caso specifico di 'leakmento' di datonan medico di ciudadanonan por a constata cu no solamente e estado medico di nan pero tambe otro informacionnan personal a wordo exponi publicamente. Echo ta cu un minister no solamente ta carga responsabilidad pa su propio echonan of negligencia den su maneho pero tambe pa ful su departamentonan cu ta resorta bou su ministerio.

Obviamente lo no a percura pa e procedura pa comparti of traspasa informacion di pacientnan lo ta bon sigura. E consecuencia di esaki ta cu e la wordo divulga. E directie concerni no a haci lo maximo pa evita cu e datonan aki a wordo cuida y e privacidad di ciudadanonan wordo salvaguardia. Logicamente esaki ta cay bou di e responsabilidad di e minister tambe ya cu e directiva ta forma parti su ministerio y obviamente e maneho delinea pa e directiva funciona e minister concerni tambe ta forma parti di dje.

For di e perspectiva constitucional bo por deduci cu e minister encarga cu un maneho of departamento den e caso specifico aki di salubridad publico a maneha e asunto aki na un forma deficiente y lo por wordo poni pa responsabilisa su mes pa esaki. Un parlamento cu kier funciona aplicando reglanan constitucional manera debe ser lo mester yama un reunion pa exigi splicacion dicon esaki a sosode. Aplicacion di e regla di confiansa esta e 'vertrouwensregel' ta mas cu logico aplicabel den e situacion aki.

Skirbi pa studiantenan di ley:
Wendert Cicilia
Wendrick Cicilia





reportahe di Ehecucion ta ilustra e impacto economico di Lockdown

Consumo local di alcohol a mitiga caida den entrada di accijns

E cifranan cu e reportahe di ehecucion cu Direccion di Finanzas a produci ta ilustra e impacto di e ciere di frontera di Aruba, e lockdown, pero tambe e Shelter in Place pa motibo di Covid 19. Un di e aspectonan mas yamativo ta cu entradanan a cay, pero cu den un of dos area, e no a cay mes hopi cu lo a spera.

Por ehempel e cantidad di accijns pa sigaria tabata hasta mas cu a spera, y a pesar di falta di turistanan, e consumo di alcohol local a yuda cu e caida den accijns no tabata asina halto.

E meta di e reportahe di ehecucion ta pa duna informacion y responsabilisacion na Parlamento, Conseho di Minister y tambe Colegio Arubano di Supervision Financiero pa loke ta e forma con a ehecuta presupuesto, e realisacion di medionan y costo, y realisacion di servicio di capital, e financiamento y maneho di debe. Tambe a duna informacion riba e posicion di likides di Aruba y e mantencion di e realidad pa loke ta e desaroyo den maneho financiero.

E di dos kwartaal di 2020 tabata uno impactante pa economia di Aruba. Tabata e tres lunanan cu no tabatin ningun entrada di turismo, y e shelter in place a limita actividad economico den su sentido amplio.

Na fin di e kwartaal a dicidi pa habri economia atrobe cu a limita e klap grandi, cu a pone cu e prognosis mas serio no a keda realisa. Ta durante e periodo aki tambe cu a traha riba cambio di presupuesto di crisis cu lo keda cla pa fin di september. A ricibi un total di 204.8 miyon florin como sosten di likides di Hulanda.

Impuesto di Importacion

E fuente di entrada indirecto pa Gobierno mas importante ta keda impuesto di importacion y pa e prome 6 lunanan di 2020, a nota un caida di 25.9 miyon florin.

E caida di casi 26 miyon ta compara cu e mesun periodo di 2019. E consumo na Aruba debi na e shelter in place y e ciere di frontera a cay drasticamente, cu tin su refleho den e entradanan di impuesto di importacion. Aunke cu e ta un sla economico financiero, toch ta considera cu e suma ta menos cu a anticipa na comienzo segun modelonan cu a uza. E realisacion di presupuesto di Aruba pa 2020, ta calcula na 57.7 porciento (cu ta inclui tambe e sosten cu e dos tranche di sosten cu a ricibi di Hulanda).





Accijns

E accijnzen ta forma hunto 26.3 porciento di e entradanan total di e impuestonan indirecto cu ta presupuesta na 78 miyon florin, pero cu a resulta di ta 56.5 miyon, cu ta igual na 72.4 porciento. E cantidad di accijns a cay cu 17.6 miyon den e prome mey aña di 2020, compara cu e mesun periodo di e aña prome.

E caida di accijns den alcohol destila ta 7.2 miyon, riba cerbes, 5.7 miyon, azeta mineral 5.6 miyon. Yamativamente a mira un aumento den accijns pa sigaria, di 0.9 miyon florin. Pues riba e sigaria, e caida den accijns tabata menos skerpi cu riba otro producto. A logra casi 80 porciento di e entrada di accijns cu tabata proyecta.

E entrada di accijns pa bebida alcoholico destila tabata 8.4 miyon florin cu ta casi 46 porciento menos cu e periodo similar na 2019 y e entrada di accijns riba cerbes tabata 9.4 miyon cu ta casi 38 porciento menos cu e prome seis lunanan di 2019.

E caida di entrada di accijns tambe ta debi na e caida economico, aunke cu e resultado ta miho cu locual a spera (e caida tabata menos drastico cu a spera, a pesar cu particularmente na april, mei y juni, no tabatin actividad turistico cu ta un di e fuente di consumo di alcohol grandi).

BBO, incluso BAVP

E administracion central di Pais Aruba ta registra BAVP separa pa haya un miho bista cuanto e aumento aki ta general. BBO, incluso BAVP ta forma 38.5 porciento di tur e entrada genera pa belasting indirecto. Compara cu 2019, e cantidad genera a baha cu 26.4 miyon florin cu ta representa 24.2 porciento. E realisacion di presupuesto pa juni 30, 2020 ta calcula na 75.5 porciento. E resultadonan negativo di e crisis actual a bira hopi bisto durante e di dos kwartaal di 2020. A ripara un aumento marginal na luna di juni, danki na e subsidio di salario (loonsubsidie). En general por conclui cu a pesar cu economia di Aruba a haya un klap pisa, e consumo toch tabata mas halto cu a spera.



Otro belasting indirecto

E otro tiponan di belasting indirecto hunto a produci 13.9 miyon florin cu ta 6.5 porciento di e entradanan aki, cu tabata 80.2 porciento di locual a presupuesta, y ta un caida di 9.9 miyon compara cu 2019. E montante cu mas a keda afecta ta entradanan for di permiso di casino, belasting di medio ambiente riba hotelnan.

Presupuestonan surpasa

Di otro banda, a registra diferente caso unda a surpasa presupuestonan. DIMAS a conoce un aumento di gasto di 6.9 miyon; Censo, 3.2 miyon; Servicio Veterinario, 2.4 miyon; DTI, 1.5 miyon; KPA 1.2 miyon; Bureau Propiedad Intelectual, 1 miyon; Departamento Transporte Publico, 1 miyon; y Servicio Higienico, 0.4 miyon.

Practicamente tur direccion y servicionan a mira un caida den retribucion y leges compara cu e mesun periodo di 2019. ED calida di 5.4 miyon, cu ta representa 47.5 porciento, ta a consecuencia di caida den e medionan cu DIMAS, Censo, Servicio Veterinario, Cuerpo Policial y Departamento Transporte Publico a logra cobra.

Por lo general por bisa cu banda di e situacion economico, tambe Gobierno a perde entrada pa motibo cu e servicionan aki no tabata funciona durante e di dos kwartaal di 2020.

Potret: BBC

Pickup a dal den un brommer na Seroe Janchi

Diaranson atardi riba e caminda di Seroe Janchi, un chauffeur masculino den un pickup Toyota riba caminda di santo a yega subi caminda den banda y dal frontal den un brommer bahando for di pariba.

E motociclista a resulta levemente herida debi na e caida riba caminda. E brommer parti dilanti a haya daño y e pickup tambe. Roadservice a presenta y a tuma dato di e accidente.





A bolbe implementa medida di Toque de Queda

Ayera nochi durante conferencia di prensa di gobierno, a duna informacion tocante e ultimo cifranan di infeccion di coronavirus. Ademas, a anuncia reintroduccion di medida di toque de queda.

Prome minister, Evelyn Wever-Croes a bisa: "E crisis aki ta demostra cu e no ta para pa nada otro, y nos ta weita cu awe nos ta na 1,165 caso activo, di cual tin 26 persona den hospital y 7 persona den ICU."

Pa motibo cu kier mira e cantidad di caso positivo diario baha, Wever-Croes a bisa cu mester cuminsa implementa medida atrobe. Actualmente tin alrededor di 70 caso positivo nobo pa dia, y esaki mester baha. "E bon noticia ta cu nos no tin hospital yen manera nos a kere. Nos tin suerte cu esaki no ta e caso ainda. Pero nos no kier yega eynan tampoco."

Wever-Croes a bisa cu a constata cu e origen di e casonan positivo actual, pa 25% di caso ta desconoci, esta cu no sa di unda nan a contagia cu e virus. P'esey, entrante diabierna 28 di augustus a introduci toque de queda, for di 12or di anochi pa 5or di marduga. Esaki ta nifica cu despues di 12or di anochi no mag di tin hende riba caya, ni prome cu 5or di mainta. E medida aki lo ta na vigor en principio pa dos siman, pa mira si asina por reduci e contagionan diario pa e casonan di origen desconoci.

Ademas, e medida tambe tin intencion pa limita e cantidad di pashent di covid-19 cu ta bay den ICU, pa asina laga espacio pa otro tipo di pashent cu tin mester di cuido intensivo, por ehempel victima di accident di auto of hincamento. "Con bo ta evita esaki? Cu un toque de queda. Nos a weita cu esaki a funciona biaha pasa, y nos ta spera cu aworaki tambe e lo traha. Pasobra nos a mira cu den oranan di marduga, specialmente pa motibo di consumo di alcohol, ta haya pashentnan di trauma, cu por a evita."

El a aclaria cu e toque de queda ta cuminsa mey anochi, cu ta nifica cu for di diahuebs anochi, pa 12or, e toque de queda ta cuminsa y hende no mag di ta riba caya.

Alrededor di 50% di tur contagio, segun Wever-Croes ta entre famia. "Esaki no ta tempo pa ricibi bishita, organisa fiesta... Esaki ta tempo cu hunto nos tin cu bay hala faha mara." E kier pidi pa no ricibi mas di cuatro persona pa un bishita of fiesta. El a bisa cu ta keda responsabilidad di ciudadano pa cumpli cu esaki.

Finalmente, Wever-Croes a informa cu a constata cu un cantidad grandi di contagio a tuma luga na pia di trabou, pa cual a suplica pa doñonan di trabou no tene mucho hende na pia di trabou y tene na medidanan di distanciamento social. "Nos ta pidi pa no tene hopi hende hopi largo cerca di otro", el a enfatisa. Den proximo dianan gobierno lo ta dunando informacion adicional na doñonan di trabou relaciona cu e medidanan en cuestion.



Benny Nisbet (PPA):

'Otro confrontacion serio den seno di Mep pa cu posicion cu gobierno lo mester tuma enfrente di Hulanda!"



No cabeduda pa es nan cu ta sigui politica di acerca ta consciente cu un bes mas tin un diferencia di opinion hopi cla y di principio entre Gabinete Wever-Croes y supropio-coalicion den Staten di Aruba specialmente fraccion di MEP.

E prome confrontacion tabata na 2018/2019!!

Na 2019 a desaroya un diferencia di opinion cu normalmente den otro gobierno cu 'integridad' lo a entrega nan retiro na gobernador.
PPA a declara e tempo ey 'gobierno di Aruba a cay pero No kier bay!!"!
E diferencia tabata tin di haber cu e Ley di LAFT pa cual MEP a organisa marcha cu a conduci cu Staten su edificio a sufri daño y tabata tin kimamento pafo riba caya asina fuerte, MEP y otro tabata considera e Ley di LAFT un entrego di nos autonomia.
E ley di LAFˇ cu lo a caduca na December 2018 pero Staten a pasa un mocion dunando gobierno nan pensamento cu pa prolonga e LAFT esaki lo por solamente cu cierto cambio pasando e 'controle' pa Staten en bes di Gobierno di Reino.
Gabinete EWC sin embargo a firma un protocol cu Hulanda dia 22 di november 2018 na unda nan a bay di acuerdo pa prolonga e LAFT segun demanda Hulandes sin e deseo di nan propio Staten.
Staten despues a pasa un hala di cambio kitando e competencia den LAFˇT for di Gobierno di Reino pa Staten di Aruba mes cual concepto di Ley a causa un malcontento y desconfianza tanto entre Staten di Aruba y su propio Gobierno EWC y entre Gobierno di Reino y gobierno di Aruba mes.
Gabinete EWC sin embargo a dicidi di respeta nan protocol cu Hulanda lagando nan coalicion den Staten cay y gobernacion a continua SIN un Ley di LAFT cu a caduca 31 di December 2018 pero den e espirito di e Ley y e protocol existente.

No cabeduda cu fuera di e mal gobernacion bou ambos gobierno tanto di AVP como di MEP pero tambe e MEGA DEBE a contribui na e mal 'smaak' entre gobierno di Reino y gobierno di Aruba.
E 'mal smaak' aki a conduci cu ora cu COVID 19 a drenta mundo y Aruba cu gobierno di Reino a scoge e crisis aki pa en vez di yuda Aruba conforme di Statuut art 36 y ta papia hopi cla di 'Samenwerking, hulp en bijstand' presenta un racha di condicion pa e yudansa Hulandes locual NO ta conforme di Statuut pa Reino Hulandes.
Gobierno Hulandes a dicidi di purba forsa tur locual e por forsa den stoma di nos gobierno di Aruba y Staten di Aruba hasta kitando autonomia di nos pais Aruba for di nos. E pakete di gobierno di Reino ta encera DOS rijkswet y un racha di condicion cual ta encera e.o. dolorisacion di e economia di Aruba, aumento di pensioen pa 67 aña, bendemento di share den compania estatal (locual Aruba ta considera su PATRIMONIO Arubano y mucho mas.
Pero e esencia di tur esaki ta encera cu lo kita 'autonomia/ Status Aparte' di Aruba pa un periodo di 9 aña!
TRES Hulandes lo goberna Aruba riba un cantidad di tereno for di Hulanda for di un edentida cu a inicia pa yamele CHE !!
Si Aruba no acepta esaki segun e Gobierno di Reino/ Hulandes Aruba lo NO ricibi e di tres transhi di financia Hulandes. Cu otro palabra gobierno di Reino ta practicando nada otro cu 'blackmail' y gobierno di MEP o RED ta permiti esaki tuma luga.
E mensahe Hulandes cu Aruba ta baha cabes y entrega su autonomia si no Aruba lo no ricibi ayudo financiero simplemente ta enpugna cu Statuut y mester wordo rechasa. E ponencia cu gobierno di Reino(Hulandes) lo no duna ayudo financiero cual lo nifica hamber pa pueblo di Aruba lo mester wordo presenta na mundo henter pa tanto gobierno di Aruba como pa Staten di Aruba.
Na mesun momento Staten di Aruba ta 'superzwak' y no ta haci uzo di su instrumento den nos staatsregeling pa frena y/of para esaki conforme articulo 111.22 di nos staatsregeling.

Statuut: Art 36 Cooperacion, ayudo y sosten!

PPA ta considera esaki e actitud di gobierno di Reino(Hulanda) un actitud no aceptabel y cu NO ta cuadra cu Statuut.
Pasobra nos Statuut pa Reino Hulandes ta papia di 'samenwerking, hulp en bijstand' y ningun momento ta permiti cu un set di condicion ta wordo poni riba mesa corda pa mishi cu e 'autonomia Arubano'.
Si Aruba lo mester baha cabes pa Hulanda pa ricibi e financia di 'transhi tres'….kico nos por spera di condicion Hulandes pa 'transhi cuatro, cinco of seis'??
Mientras tanto algun instancia y ciudadanonan di Aruba cu tur respet pa nan opinion ta dispuesto pa entrega autonomia Arubiano……y na varios ocasion nos ta sinti cu gabinete Wever-Croes tambe ta na punto di entrega e Status Aparte/autonomia cu a wordo logra desde 1954 y na 1983 bou di liderato di Sr. G.F 'Betico' Croes pa e periodo di dies aña y cual a wordo expande bou di gabinete Nelson Oduber (MEP-PPA-ADN) pa periodo indefini ora cu a logra 'scrap' e fecha di Independencia for di den Statuut.

Confrontacion atrobe entre gobierno EWC y Staten su propio fraccion di MEP!

Un bes mas tin un diferencia di opinion serio entre Min Pres Evelyn Wever-Croes y su gobierno versus coalicion den Staten specialmente su propio fraccion di MEP.
Actualmente pueblo por nota dos desaroyo remarcabel:
1. Gab Wever-Croes ta haci esfuerso pa supuestamente a tende opinion di varios instancia…esaki publicamente…..cu por wordo considera un proceso pa convence e pueblo pa sostene cualkier decision cu gabinete Wever-Croes cogepele sea cu ta:
A. Entrega nos autonomia/ status aparte of
B. rechasa e pakete di condicion Hulandes.
No cabeduda cu hopi ciudadano den nos comunidad ta sinti cu Min Pres ta na caminda pa entrega nos Status Aparte.
Pakico a scoge pa negocia cu gobierno Hulandes anto ??? Ora e condicionnan poni ta simplemente 'entrego' di nos autonomia!!
2. Fraccion di MEP muy en special Lider di fraccion Rocco Tjon, Andy Croes y mr. Ady Thijsen ta riba e caminda pa frena y/of para Hulanda su condicionnan,pero nan problema mayor ta e posicion di nan propio Min Pres Evelyn Wever-Croes cu ta na punto di entrega e Status aparte/autonomia di Aruba bek den man Hulandes pa e periodo di 9 aña pero cual den practica lo nifica un periodo mucho mas largo.
E entrega aki lo nifica un proceso mucho mas largo pa haye bek cu e 9anjapasobra e ta mara na condicion cual lo ta dificil pa cumpli cu ne….!!
E lucha di nos antes pasado nan pa Aruba ta 'baas den nos cas' ta na punto di wordo entrega pa MEP cu na e momento aki ta 'gesplit' den dos pa es nan cu tin e don pa analisa kico ta pasando.
Pa frena e proceso di Min Pres EWC cu ta en busca di 'draagvlak' pa entrega e autonomia e miembronan di Staten di MEP a dicidi di inicia nan propio proceso di informa e pueblo Arubano. Tuma bon nota di esaki!!

PPA ta ripiti, nos posicion ta:

- Totalmente contra cu Aruba lo mester acepta e pakete Hulandes Ni e dos rijkswet nan menos ainda e condicionnan postula pa gobierno Hulandes!
- Aruba mester para pa su autonomia/Status Aparte y rechasa e posicion Hulandes. No cabeduda cu esaki por nifica momentonan doloroso pa nos pueblo pero No ta por nada cu Sr. G.F. Betico Croes a laga diferente mensahe atras pa su pueblo pa pueblo tuma bon nota di dje
- Si para pa nos autonomia , Status aparte y nos Statuut art. 36 Hulanda lo mester cumpli debidamente conforme e letra y espirito di nos Statuut.

PPA su conseho ta:

- Gobierno lo mester rechasa e pakete di condicion Hulandes y para pa
Hulanda respeta articulo 36 di Statuut!
- PPA su opinion ta cu Staten NO ta completo den su funcionamento y ta conseha Staten pa haci uzo di instrumento stipula den Statuut cu nos a referi na nan e.o. articulo 111.22 cu ta duna Staten e derecho y deber di 'rancana e bell' den Reino Hulandes pa Staten manda un delegacion pa Hulanda pa reuni cu Gobierno di Reino y cu Staten General.

SI NO haci uzo di e articulo aki esaki por haci e posicion di Aruba hopi 'zwak' den futuro specialmente ora busca sosten di tanto'Naciones Unidas como Union Europeo' ora nan tende cu Aruba NO a uza e plataforma legal pa para pa su derecho internamente den Reino Hulandes.

Nan por referi Aruba pa bay internamente bek den Reino pa busca solucionnan bes di envolvi nan sin cu a termina esaki!!

En todo caso importante ta pa nos pueblo realisa cu den coalicion y gabinete Wever-Croes pero specialmente den fraccion di MEP mes tin diferencia di opinion serio y di principio cu nan Minister President EWC pa cu e pakete di condicion Hulandes…….ta purba sconde pero pa es nan cu pa analisa politica esaki ta hopi cla!!

Aruba, 23 di augustus 2020
Secretario General di PPA,
BENNY NISBET

Parlamentario Endy Croes:

A presenta un Alternativa(2) Protocol mas (2) Landsverordering cu un gekwalificeerde meerdeerheid en bes di (2) Rijkswet

Parlamentario Endy Croes a splica cu Fraccion di MEP a bin den nomber di mayoria den Parlamento a presenta un alternativa mei mei den e negociacionnan cu Hulanda. Ta keda awor na Hulanda si e tin e boluntad pa crea espacio pa trata esaki y ohala hunto nos logra sali for di e en base reinando.

(2) Protocol y (2) Landsverordening enbes di (2) Rijkswet:
Parlamentario Croes a splica cu siman pasa a traha dia y anochi cu un team basta grandi pa logra trece riba mesa di negociacion un otro forma esta un otro "bachi" pa por purba combense Hulanda pa locual ta trata e ayudo. Actualmente Hulanda kier hervorming (reforme) y Aruba tambe kier hervorming. Hulanda kier tin toezicht y Aruba ta di acuerdo cu e toezicht cual ya t'ey caba desde 2015 y no ta problema pa a larga esaki. Hulanda kier yuda Aruba pa Aruba den futuro por ta miho prepara pa cualkier crisis y tin e shocknan pa pasa door di un crisis su mes y Aruba ta determina pa cana e caminda aki hunto cu Hulanda. Pues riba mayoria punto Hulanda y Aruba ta di acuerdo cu otro y ta mirando den e mesun direccion. E forma con Hulanda kier brinda e ayudo mediante (2) Rijkswet ta locual tin Aruba preocupa. A logra presenta un alternativa hopi elegante. A logra traha (2) Protocol basicamente incorporando mayoria ingrediente cu ambos pais kier y mara esaki den dos protocol cu 2 Landsverordening incluyendo un gekwalificeerde meerderheid di 15 voto den Parlamento pa por cambia esaki den futuro. Asina duna Hulanda e extra garantia cu Hulanda tabata buscando. Ohala Hulanda por tin oido pa esaki pa asina nos por logra sali afo.

/// **Aruba mester di trankilidad pa nos por sali afo:**
Gobierno di Aruba pero tambe henter e pueblo mester di trankilidad pa nos por sali afro. mensahe pa Hulanda ta cu e (2) Rijskwetnan manera nan ta riba mesa awor no lo contribui den e trankilidad cu nos ta buscando. Pueblo ta pasando den duro y lo bay pasa mas aun den duro. No ta e momento pa deal cu agitacion of iritacion. Hustamente ta e momento pa busca trankilidad pa sali for di e temponan sumamente dificil nos dilanti. Parlamentario Endy Croes a dirigi su mes na Hulanda pa coopera cu Aruba den e caso aki y considera fuertemente pa nos habri un discusion sano riba e proposicion di Staten esta (2) Protocol, (2) Landsverordening mas un gekwalificeerde meerderheid cu lo ta e extra garantia pa Hulanda. Hunto nos mester por logra.



DVG: "No a cay atras den contact tracing"



Ayera nochi, gobierno a tene un conferencia di prensa pa duna un update tocante e situacion di covid-19 na nos isla. Durante esaki, a referi un biaha mas na e lista cu a leak cu informacion personal di personanan cu lo ta positivo pa Covid-19, enfatisando cu e maneho cu DVG ta hibando ta esun adecua.

Bon Dia Aruba a puntra: 'Los di e criminalidad di publicacion di e lista di pacientnan infecta cu Covid, locual a sali na cla ta e fayonan pa comunica y supervisa e personanan aki. DVG a cay atras den contact tracing?'

Sharlene Koolman di DVG a contesta: "No ta asina cu nos a cay atras den contact tracing. E lista cu a sali ta un lista bieu, y e listanan aki ta update regularmente. E lista cu a sali ta un lista cu e sistema ta genera tur mainta. E tin su balor agrega pa esunnan cu ta ricibi esaki, nan sa kico ta tene cuenta cune na momento cu ta haya e data aki." E lista ey mester 'clean up' regularmente. Pero prome cu yama verifica e informacion (e 'clean up') mester manda e informacion di biaha, "pasobra si no e ora ey si nos ta cay atras cu e contact tracing", el a bisa.

Na momento cu e informacion di un persona ta aparece ta pasobra un persona a duna su informacion pa bay haci test. Relaciona cu e personanan cu a aparece incorectamente riba e lista, el a enfatisa cu ta pidi pa e persona mes yena su datonan, pasobra na momento cu tin un eror den esaki, ta keda responsabilidad di e persona mes.

"Esaki mi kier a splica den un nutshell, no tin 'fouten', mi no sa si por husga DVG pa 'fouten'. Pasobra tur sistema ta asina. Bo ta haya bo data, bo tin cu 'clean up' e data, y e 'cleaning up' di e data no a tuma luga ainda den e lista en cuestion."

Ademas, Bon Dia Aruba a puntra, mirando cu Organisacion Mundial di Salud (WHO) ta urgi pa test na cantidad y asina logra un grado di positividad bou di 5%... Kitando e testmento na aeropuerto, e positividad den comunidad ta entre 20-25% dependiendo di e dia. Esey ta hopi halto. Kico esaki ta nifica pa e casonan di covid aki un of dos siman?

"Positividad na Aruba, pues for di cuminsamento te aworaki ta alrededor di 7%." El a bisa cu por tuma esaki diariamente y compara esaki cu otro paisnan. "Berdaderamente di nos ta rond di 20-25% den e dianan cu a pasa, vooral pasobra nos a haya un brote, y ora bo haya un brote si bo lo test y bo lo haya un positividad mas halto." Compara cu St. Maarten, cu tabatin siman pasa un positividad di 75%, ta djis duna un perpectiva di kico e informacion ta bisando. Si e positividad pa dia ta alrededor di un cuart, 'kiermen bo ta haciendo bo trabou hopi bon'.

"E personanan cu ta sintomatico ta bezig ta reporta. Tin un grupo cu por ta asintomatico, y e grupo ey por ta bo nunca ta gar'e. Pero ora cu nan pega otro persona cune, e persona ey si. Pues pa e motibo ey bo por keda pa cuatro siman ta haya caso di e clusternan cu bo tabata purba di controla."

Conoce un poco di e Mata di Shimarucu

Ora nos tabata mucha hopi biaha nos tabata cana den mondi pa asina bay piki Shimarucu. Despues di tempo por a tuma nota cu e fruta aki tabata manda un señal na momento cu eta pari. E molester di e bestianan chikito conoci na Aruba como 'lebelebe' ta masha hopi. Esey ta duna bo un indicacion cu e mata di Shimarucu ta pariendo.

Hopi di nos tabata come e Shimarucu te hasta ora e ta berde. Na momento cu ta completamente hecho nos ta piki delaster un fruta cu tin na e mata. Sin corda mes cu e mata aki tambe ta haci bo curpa grawata na momento di piki e fruta.

Mata di Shimarucu cu originalmente ta for Yucatan Mexico, Conoci como "Malpighia Emarginata" cual ta su nomber cientifico. Un famia di "Malphiaceae". E Shimarucu ta wordo yama tambe manera "Acerola Cherry" Barbados Cherry of West Indian Cherry.

E ta un mata cu nota bira mucho grandi y por yega un grandura 2.5 pa 3 meter. Un mata cu durante aña ta mustra manera seco. Ta wanta secura pa un periodo basta largo y lo bira berde y pari despues di yobida. E mata por crece bon riba tur tipo di suelo. Ta wordo haya tanto na Boneiro y tambe Corsou. E ta un mata cu no tin takinan diki. Takinan ta manera fini y flexible. Durante secura eta perde tur su blachinan. Eta un mata cu ta floria masha liher despues di yobida y despues di floria ta cuminsa duna fruta hopi lihe tambe. Kermen su periodo di floria ta cortico.

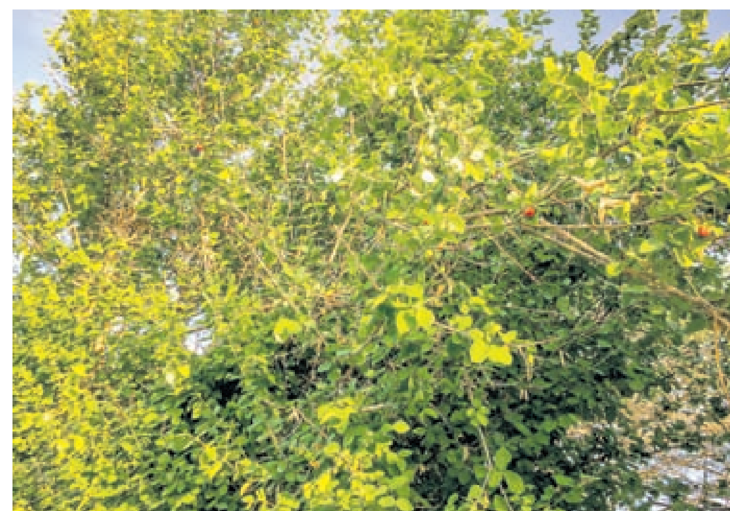
E mata despues di tres aña planta ta duna cantidad significante di fruta cora. E frutanan aki ta contene cantidad di vitamina C mas tanto den e fruta cu ta berde ainda. Dos of tres fruta diario ta suficiente pa un persona di 65kg haya vitamina C cu e mester. Ta contene antioxidante. E fruta tin tres simiya triangular parti paden.

E bast ta contene 20 pa 25% di Tannin cu ta wordo uza den industrianan di Cuero. Na Venezuela e takinan flexibel ta wordo uza pa tara stoel y banki. Na paisnan manera Puerto Rico tin plantacionnan grandi di Shimarucu. For di esaki ta produci juice. E juice aki tambe ta wordo uza of combina cu otro juicenan cu tin menos vitamina C pa haci nan mas rico na Vitamina C. E fruta ta wordo uza na momento cu tin diarea. E ta un mata ta wordo multiplica mas facil via di stek.

E fruta Shimarucu ta wordo comi fresco manera e wordo piki na mata.

Na Aruba mata di Shimarucu ta crece den mondi. Un fruta hopi gusta. Bon conoci pa traha "Dushi di Shimarucu" y Jam. Sr. Vicente Kock (dfm) na varios ocasiona a yega di produci Biña di Shimarucu. Awendia tambe por mira personanan para band'i caminda ta piki Shimarucu. Por mira tambe e fruta di Shimarucu a bai riba rednan social caminda personanan ta bende na saco y por mira e ta hopi solicita pa come. E mata por wordo mira for di un distancia debi na su frutanan cora cu ta sobresali entre cualkier otro mata.

Mata di Shimarucu ta obtenibel na Santa Rosa por pasa cumpra esaki si ta desea.





Parlamentario Edgard Vrolijk (MEP)

Falta di firma di landbesluit pa spearfishing ta un "muchachada"



Parlamentario Edgard Vrolijk ta presiona pa finalmente gobierno por bin cla oficialmente cu e landsbesluit pa lanta e prohibicion di pisca cu harpun of spearfishing. Den su concepto e landsbesluit ta cla drumi. Solamente mester firm'e, caminda 'mester laga capricho un banda,' segun e parlamentario.

E asunto aki ta un di e temanan cu a yega di trece crisis den seno di conseho di minister, entre minister di Medio Ambiente cu ta abstene di lanta e prohibicion aki, y dos minister, Andin Bikker y Chris Romero, kende nan ta na fabor di spearfishing.

Awor desde parlamento, miembro di fraccion di MEP, Edgard Vrolijk a bisa: "Nos mester stop di hunga wega di mucha y ban atende cu e problema aki." E ta argumenta cu e 'homber chikito' cu tambe kier pone pan na su mesa, tambe por tira su pisca y gana su placa.

Pues e ta haya cu no solamente e ministernan y parlamentarionan mester cobra tur fin di luna, sino cu e hendenan cu ta tira pisca cu harpun tambe.

E ta considera e situacion actual como un 'muchachada'. E ta haya cu mester bin cu e landsbesluit pa lanta e prohibicion aki. Parlamenrio Vrolijk a reitera cu mester beneficia e piscadonan pa nan tambe por tira cu harpun.

FTA ta gana referendum di trahadonan di AIS

Ayera tardi, FTA a logra e mayoria di voto cu ley di referendum ta exigi pa representa sindicalmente e trahadonan na servicio di un compania. E biaha aki ta trata di e trahadonan di Aruba Industrial Services (AIS).



E tabata un referendum relativamente chikito, caminda un grupo di 21 trahadonan tabatin derecho di vota. Mediador di Gobierno, Anselmo Pontilius a declara na Bon Dia Aruba cu di e total di trahadonan aki, nuebe (9) di nan a vota pa niun sindicato. Mientras cu 12 a vota pa sindicato FTA.

Segun ley di referendum e mayoria ta wordo determina dor di mita plus un di esunnan cu tin derecho di vota. Kiermen FTA a haya net e mayoria. AIS ta un compania cu ta duna servicio ariba tereno di ekiponan pisa.

Minister Dangui Oduber:

"Cantidad di testnan ta bahando y e cantidad positivo tambe ta bahando"

Minister di Turismo, Salubridad Publico y Deporte, Sr.Dangui Oduber ta manda un mensahe di pronto recuperacion pa tur esnan cu ta sufriendo di Covid-19 cu ta den hospital y tambe esnan den Cuido Intensivo. Forsa na famianan di tur e pashentnan aki, ta temponan hopi dificil. Sinembargo a tuma nota ultimo dianan aki cu e cantidad di testnan ta bahando y e cantidad di esnan positivo tambe ta bahando.



"Nos tin speransa cu e simannan venidero esakinan lo bira menos y menos. Nos a anticipa si cu e cantidad di casonan di personanan cu mester cuido medico na hospital lo conoce un aumento", Oduber a declara den un comunicado di prensa. "Esaki ta debi na e personanan hoben cu inicialmente a wordo contagia y a bay pega e mayornan cu ta biba cu nan den cas. Esaki ta e motibo cu tin un subida den e cantidad di personanan cu ta den ICU y tambe na hospital. Nos ta spera cu dentro di poco e situacion lo mehora. Pero nos tin cu keda mantene nos disciplina. Nos tin cu keda ta consciente cu e ta risico di cada un di nos na momento cu nos ta sali for di cas. Abo tin cu cuida bo mes. Abo tin cu laba bo man continuamente. Abo tin cu mantene distanciamento social. Abo tin cu cana cu bo hand sanitizer y bisti bo tapaboca na tur momento, pasobra e risico aki ta un risico real cu ta biba eyfo. Nos ta conseha e personanan vulnerabel pa no sali for di cas. E ta un risico cu nos tur tin cu siña biba cune pasobra e ultimo estudio cientifico ta indica cu e virus no ta bay desaparece por lo pronto y lo keda existi pa semper."

Tur partido di NBA para pa protesta di hungadornan



(AP) – Tur wega cu tabata riba schedule di NBA playoff pa diaranson a keda posponi, cu e hungadornan di henter e liga tras di nan decision pa boycot e partidonan como protesta contra inhusticia racial, relaciona cu e incidente den cual polis na Kenosha, Wisconsin, a tira e persona color scur Jacob Blake siete biaha den su lomba.

E partidonan cu a cancela ta entre Milwaukee Bucks y Orlando Magic, Houston Rockets y Oklahoma City Thunder y Los Angeles Lakers contra Portland Trailblazers. NBA a laga sa cu ta reschedule tur tres wega pero no a bisa ki dia.

E serie dramatico di suceso a cuminza ora cu Bucks, e team den NBA di Wisconsin, e estado unda e tiramento di Blake a tuma lugar, no a subi cancha pa nan partido contra Magic. E equiponan tabata di inicia nan partido number 5 di nan serie pa 4:00 pm, cu Bucks faltando un victoria pa clasifica pa e siguiente ronda. Hungadornan tabata discuti boycott di wega caba den e bubble na Florida despues cu polis a tira Blake. Lo tabatin mas discusion entre e teamnan cu ta na e bubble ainda cu mester a tuma lugar diarazon, pero aparentemente Bucks no kier a warda mas riba esey.

“Tin cos mas grandi cu basketball,” senior vice president Alex Lasry di Bucks a tweet. “E posicion tuma awe pa e hungadornan (y e organisacion) ta mustra cu nos ta harta. Ta basta caba. Mester bin cambio. Mi ta increiblemente orguyoso di nos hendenan y nos ta para 100% tras di nos hungadornan, cla pa asisti y yuda realisa cambio berdadero.”

Tin tres partido riba schedule pa awe diahuebs, pero no tabatin claridad ainda si esakinan tambe ta keda cancela.

Barcelona kier traha team nobo cu Messi

(BBCSport) - Barcelona ainda tin plan pa traha un team nobo rond di nan capitan Lionel Messi y ta tratando di convence nan mihor hungador pa keda, asina director deportivo Ramon Planes a declara.

E delantero Argentino di 33 aña a bisa e club cu e kier a haci uso di un clausula den su contract cu ta permiti su salida libremente. E ganador seis biaha di e premio pa mihor hungador Europeo Ballon d'Or ta tambe e mayor goleador pa Barça cu 634.

"Loke a pasa, a pasa y nos idea ta pa traha un team alrededor di e hungador mas importante di mundo,” Planes a bisa. "Barça y Leo ta manera un matrimonio, unda ambos a duna otro asina hopi, y a trece asina hopi alegria pa e fanaticonan. Mi ta kere cu futuro por ta positivo. Mi ta un optimista.”

Messi – ken a hunga semper pa Barça – kier sali despues di un temporada sin ningun trofeo cu a termina cu e desastroso 2-8 contra Bayern Munchen den cuarto di final di Champions League. Barcelona ta kere cu e clausula a vence y cu Messi ta bao contract te 2021 cu un suma di 700 miyon euro pa elimina contract.

"Nos mester di hungador experimenta manera Leo Messi, como tambe hungador pa futuro di e teaam. Nos ta poniendo tur esfuerzo pa sigura cu e relacion entre Barça y Messi continua. Nos ta trahando internamente pa convence Leo,” Planes a bisa na ocasion di firmamento di Francisco Trincao, un hungador di 20 aña di Portugal, unda e tabata hunga pa Braga.



"Barça a reconstrui hopi biaha den pasado y semper ta bolbe mas fuerte y awor aki nos ta na e punto ey.”

Serena Williams ta sufri derota contra Maria Sakkari

(BBCSport) - Serena Williams a bisa cu "realmente no tin excusa” despues cu e Griego Maria Sakkari a elimina Williams den e torneo Western and Southern Open den e tercer ronda.

Sakkari, posiciona como number 13, a perde promer set y tabata mester di un tie-breaker den di dos set pa despues tin un set decisivo relativamente facil: 5-7 7-6 (7-5) 6-1. Den e siguiente vuelta Sakkarilo topa e Britanico Johanna Konta den cuarto di final.



"E tabata duro,” Williams a bisa, cu tin su vista riba un di siete titulo di US Open otro siman. "Mi literalmente mester a gana e partido. No tabatin excusa. E tabata duro, pero mi tabatin asina hopi oportunidad pa gana, y mi lo mester haya sa atrobe ta con ta cuminza gana e partidonan aki.”

Williams, di 38 aña y posiciona como tercer, a cuminza e partido cu un ritmo ferviente, bayendo di biaha pa lidera cu 5-2 despues di un serve break tempran. Pero Sakkari, cu a enfrenta e 23 biaha campeon di grandslam pa promer biaha, a logra iguala e score na 5-5, pa despues Williams impone finalmente.

Sakkari a logra un break tempran den di dos set, bay ariba 3-1 pero despues Williams a gana e siguiente cuatro game pa bay serve pa termina wega, pa despues Sakkari iguala score y forza un decision na su fabor. Desde e momento ey Williams a laga bay, a cay atras 5-0 y no a logra mas cu un game promer cu Sakkari a termina tur ilusion di Williams: 6-1.

E torneo Western and Southern Open normalmente ta tuma lugar na Cincinnati pero ta na Flushing Meadows na New York pa crea un ‘safety bubble’ hunto cu US Open cu ta cuminza dialuna venidero. Williams ta buscando su di 24 titulo di Grandslam.

Kanye West ta demanda cabesante di eleccion na Ohio

(AP) — Rapper Kanye West a demanda hefe di eleccion na Ohio ayera, den un esfuerso pa aparece riba e papeleta presidencial na november, despues cu Secretario di Estado a consider'e no cualifica como un candidato independiente.

Entrega di emergencia di West cerca Secretario di Estado Republicano, Frank LaRose ta yega dianan despues cu e hefe di eleccion a rechasa e casi 15mil firma y otro documento cu e rapper a entrega e luna aki den un intento pa candidatura presidencial, citando informacion cu no ta klop den e documentonan colectando firma.

Den e demanda, abogadonan di campaña di West na Ohio ta bisa cu ta deber di LaRose pa acepta cualkier peticion pa un candidato independiente tanten cu no tin un protesta entrega contra e peticion y esaki no ta viola ley di Ohio.

Ohio tabata un di un cantidad di estado cu a rechasa peticion di West pa aparece riba nan papeleta siman pasa. Diabierna, hunta di eleccion estatal na Illinois a bisa cu West no a entrega suficiente firma riba su peticion y no lo aparece riba e papeleta. Diahuebs, oficialnan di eleccion di Wisconsin a dicidi pa tene West fuera di e papeleta pasobra su campaña a entrega su documentonan net prome cu e deadline, mientras oficialnan na Montana tambe a bisa cu e no tabatin suficiente peticion.

E luna aki, sin splicacion West a retira su peticion pa aparece como candidato presidencial riba papeleta di New Jersey. Ademas el a perde deadline of a ser rechasa den varios otro estado e berano aki, incluyendo California, Florida y Pennsylvania.

West actualmente ta riba e papeleta den estadonan cu ta inclui Arkansas, Colorado, Oklahoma, Utah y Vermont.

E magnate publicamente a duna sosten na presidente Republicano, Donald Trump prome cu a anuncia su propio candidatura presidencial dia 4 di july.

Operativonan Republicano na varios estado clave ta yudando West cu su campaña di Cas Blanco den locual Democratanan ta mira como un esfuerso pa horta votonan di nominado Democrata, Joe Biden.



Mientras West a mira bon reaccion den algun estado, ta keda incierto kico e status di su campaña presidencial ta cu menos di tres luna faltando pa dia di eleccion. Su esposa, Kim Kardashian a pidi empatia di publico y a bisa cu West ta bipolar despues cu el a duna un discurso controversial durante introduccion di su campaña na South Carolina luna pasa, unda el a propone un pago di $1 miyon na mamanan, y a critica Harriet Tubman pa su trabou den e Underground Railroad.

Peticion pa restaura miembresia di Polanski den Academia di Pelicula rechasa



(AP) — Un hues diamars a rechasa peticion di Roman Polanski pa restaura su miembresia den e organisacion cu ta otorga e Premionan di Academia dos aña despues cu a expuls'e di dje pa motibo di a viola un menor di edad.

E director di pelicula fugitivo a demanda na april 2019, pidiendo e corte pa obliga e Academy of Motion Picture Arts and Sciences pa hacie un miembro activo di nobo.

Un aña prome, e academia a tuma e medida inusual di expulsa Polanski y Bill Cosby, lunanan despues di termina e miembresia di magnate di pelicula desgracia, Harvey Weinstein. Polanksi a apela e decision, y na januari 2019 e academia a rechasa su apelacion.

Hues di Corte Superior di Los Angeles, Mary Strobel diamars a duna veredicto cu e academia tabatin derecho pa expulsa Polanski, a dun'e un audiencia husto, y a dun'e suficiente aviso di su expulsion. El a adopta un veredicto tentativo cu el a duna anteriormente diamars como su orden final.

Harland Braun, abogado di Polanski, a bisa cu e director di 87 aña di edad no tin plan pa apela decision di Strobel.

"Miembresia di Roman den e academia no tin balor y nos no lo gasta pagonan legal pa un apelacion sin proposito real", Braun a bisa den un e-mail diamars na AP. "Roman ta un di e miho directornan den historia di pelicula. Su arte lo sobrevivi hopi tempo despues cu e academia ta un relica lubida."

Polanski, kende a gana un Oscar pa miho director pa 'The Pianist' na 2003, ta keda como fugitivo despues di admiti culpabilidad pa relacion sexual ilegal cu un menor di edad na 1977 y huy for di Merca e siguiente aña. E ta biba na Europa desde e tempo ey.

E tabata un miembro di e academia pa casi 50 aña na momento di su expulsion, y su peliculanan a ricibi 28 nominacion pa Oscar.

Pero pa largo e tabata un di e miembronan mas divisivo di e organisacion. Na e ceremonia di 2003, e premio di Polanksi – su prome – a ricibi un ovacion riba pia. E no tabata presente. Anteriormente el a ricibi un nominacion pa skirbi su adaptacion di 'Rosemary's Baby', y direccion di 'Chinatown' y 'Tess'.

Salida di Polanski for di e grupo ta nifica cu e no por vota pa nominado y ganado, pero e y su peliculanan ainda por gana Oscar.

Despues di expulsa Weinstein, e academia a implementa standardnan di conducta revisa pa su mas di 8,400 miembro. E standardnan ta bisa cu e organisacion no ta un luga pa 'hende cu ta abusa di nan status, poder of influencia den un forma cu ta viola standardnan di decencia'.

E standardnan a permiti e hunta di e academia pa suspende of expulsa esunnan cu viola e codigo di conducta of 'compromete e integridad' di e academia.

Pionero di computer Arnold Spielberg, tata di Steven, a fayece

(AP) — Arnold Spielberg, tata di cineasta Steven Spielberg y un ingeniero innovativo, kende su trabou a yuda haci computer personal posibel, a fayece cu 103 aña di edad.

Spielberg a fayece di causa natural rondona pa su famia na Los Angeles diamars, segun un declaracion di su cuatro yiu,
Spielberg y Charles Propster a diseña e computer GE-225 na fin di añanan 1950 mientras tabata traha pa General Electric. E mashin a permiti cientificonan di computer na Dartmouth College desaroya e lenguahe di programacion BASIC, cu lo ta esencial pa e ascenso di computer personal den añanan 1970 y 1980.
Arnold a yuda Steven produci su prome pelicula completo, 'Firelight', traha na 1963 na momento cu e director tabatin apenas 16 aña.
Yiu di inmigrante Hudiu Ucraniano, Arnold Spielberg a nace na Cincinnati na 1917. E tabata obsesiona cu aparatonan electrico di cuminsamento, construyendo su propio radio crystal cu 9 aña di edad y un ham radio cu 15 aña, desaroyando habilidadnan cu e lo usa durante Segundo Guera Mundial como operador di radio y chief communications pa e Scuadron di Bom 490, tambe conoci como e 'Burma Bridge Busters'.
Su experiencianan durante e guera tabata parti di e inspiracion pa e pelicula di su yiu na 1998, 'Saving Private Ryan'.
Arnold Spielberg a gradua di Universidad di Cincinnati y a bay traha den investigacion di computer pa RCA, unda el a yuda desaroya e prome cash-register computarisa POS, prome cu bay na GE.
Despues el a bay traha riba e tecnologia di archivo usa pa e USC Shoah Foundation, un organisacion funda pa su yiu pa preserva historianan personal di holocaust.

Steven Spielberg di 73 aña tabata e prome yiu di Arnold. E tambe tabatin tres yiu muhe: guionista Anne Spielberg, productor Nancy Spielberg, y ehecutivo di marketing Sue Spielberg.

Tur cuatro tabata yiu di su prome esposa, Leah Spielberg Adler, kende a fayece na 107. E dos a divorcia na 1965, y e problemanan cu e divorcio a trece pa Steven a ser explora den su pelicula di 1982, 'E.T.' Tercer esposa di Arnold Spielger, Bernice Colner Spielberg, a fayece na 2016.

Aligoritmo di reconocemento di cara diseña pa tapaboca ta fayando



(CNET) – Hopi compania di reconocemento di cara a declara cu nan por identifica hende cu precision hasta si nan tin tapaboca bisti, pero e resultadonan mas recien di un estudio ta demostra cu e tapaboca ta aumentando tasa di eror dramaticamente.

Den un update diamars, US National Institute of Standards and Technology a revisa 41 aligoritmo di reconocemento di cara entrega despues cu a declara e pandemia di Covid-19 na mita di maart. Mayoria di e aligoritmonan aki a ser diseña cu tapaboca na mente, y a bisa cu ainda nan tabata capaz di identifica hende cu precision, hasta si mita di nan cara tabata cubri.

Na juli, NIST a revela un reporte notando cu tapaboca tabata afectando aligoritmonan di reconocemento di cara regular, cu margen di eror entre 5% y 50%. NIST ta considera ampliamente un autoridad lider riba test di precision di reconocemento di cara, y ta spera cu aligoritmo lo mehora pa identifica hende cu tin tapaboca bisti.

E dia ey ainda mester yega, ya cu tur aligoritmo a experimenta aumento marginal den tasa di eror unabes cu tapaboca a yega. Mientras algun aligoritmo ainda tabatin precision general – manera compania di reconocemento di cara Chines, Dahua, su margen di eror a bay di 0.3% sin tapaboca na 6% cu tapaboca – otronan a mira nan margen di eror aumenta te na 99%.

Mientras tur aligoritmo di reconocemento di cara a sufri un margen mas grandi di eror unabes a agrega tapaboca, algun margen di eror tabata abao te na 3%, indicando cu no ta imposibel pa aligoritmonan identifica hende hasta cu nan cara tapa.

Tapaboca ta un herment proba di limita transmision di novel coronavirus, y gobiernonan rond mundo a haci tapaboca obligatorio pa reduci impacto di e brote. Expertonan di salud ta spera cu mayoria di hende lo mester sigui bisti tapaboca pa añanan, pushando companianan di reconocemento di cara pa mehora nan aligoritmo.

NIST tin un reporte andando riba con tapaboca a afecta aligoritmo di reconocemento di cara, usando 6 miyon imagen di su base di dato, y digitalmente agregando tapaboca na e potret.

Ta posibel cu e margen di eror lo ta mas halto si NIST usa potret real di hende cu tapaboca, na luga di agrega esaki digitalmente, ya cu tapaboca fisico por tin sombra, textura y patronchi diferente cu tambe ta confundi aligoritmonan.



Mi a lucha e bon lucha, mi a core e careda te na fin y mi a mantene mi fe. No a keda nada ni nada mas awor cu ricibi e korona di husticia cu Señor, e huez husto, lo duna mi dia e bini bek. No solamente ami, pero tur cu ta warda bini atrobe cu un deseo fervoroso. 2 Timoteo 4:7-8

Cu profundo tristeza na nos curazon, pero gradicido na Dios, nos ta anuncia fayecimento di nos ruman, tanta, tanta grandi, prima y madrina stima:



Isidonia Thijzen

Mihor conoci como: Isi
***02-09-1933 †25-08-2020**

Na nomber di su mayornan:
†Juan y †Isenia Thijzen Wever

Rumannan:
†Abelino y Ida Thijzen-van der Bliek
†Louis y Theresita Thijzen-Harms
†Juan Thijzen
Chana y †Theo Boerland-Thijzen
Nini y Eric Tchong-Thijzen
Chita y Modesto Croes-Thijzen
†Concepcion Thijzen
Jacinto y Mildred Thijzen-Maduro
Casildo y Mirna Thijzen-Winterdal
Manera ruman: Ilka Croes-Wever

Tanta grandi: Lita Wever

Subrino y subrinanan:
Agda Thijzen y yiunan
Marisca y Peter Danielse-Thijzen y yiunan
Debbie y Bubu Lacle-Thijzen y yiunan
Ralph y Ivy Thijzen-Tromp y yiunan
Suzy Thijzen y yiunan
Judith Thijzen y yiunan
Eric y Esther Thijzen-Croes y yiunan
Mientje y Dathan Blanca-Thijzen y yiunan
Mila y Tito Tromp-Thijzen y yiunan
Marc y Sandra Boerland-van der Perk y yiunan
Dave y Marieke Boerland-Lobé y yiunan
Desiree y Rene Bernabela-Tchong y yiunan
Solange y Alberto Gonzalez Lujan-Tchong y yiunan
Reinbert Croes y yiunan
Risselle Croes
Patrick y Larisa Thijzen-Beaujon y yiunan
Denise Thijzen
†Suzette y Luigene Eduarda-Thijzen y yiunan
Gislene y Micheal Kelly-Thijzen y yiunan
Elton Thijzen

Ayudante: Magda y yiu Daisy Geerman

Amigonan, y bisiñanan stima: Ligia y Stanley Eduarda, Alexander Loaiza, Nita Lopez, Marlene Almary, Mario y Cheli Thijzen, Frida y Chai Croes, y Chela y Mario Croes.

Primo y primanan, demas bisiñanan, demas famia y conocirnan

Si en caso den nos tristeza nos por a lubida algun persona of famia, nos ta pidi nos mas sincero disculpa.

Pa motibo di e situacion actual di COVID-19 y cumpliendo cu reglanan stipula, e acto di entiero lo tuma lugar den seno familiar. Si ta desea di expresa palabranan di condolencia na famia, por manda esaki por medio di un email na desireetchong@gmail.com



Warda mi, O Dios, pasobra den Bo mi ta tuma refugio. Mi a bisa señor: "Abo ta mi señor, fuera di Bo mi no tin nada bon. Salmo 16:1-2

Cu inmenso tristesa na nos curason nos ta participa fayecimento di nos tata, welo, bisawelo, suegro, ruman, omo y primo stima:



Sr. Emiliano de Cuba

Miho conoci como: Lan,
Ex empleado di LAGO.
***8-11-1931 †25-8-2020**

Na nomber di su casa:
Susita de Cuba-Rafini

Su yiunan:
Lia de Cuba
George y Sandra de Cuba-Thijsen
†Mirto de Cuba
Erick y Swinda de Cuba- Arendsz
Rodney y Lisbeth de Cuba-Marquez y famia

Su nieto y nietanan:
Joandra de Cuba
Jonathan de Cuba
Ghislaine de Cuba
Josephine de Cuba y Richel Boekhoudt
Jesulie de Cuba
Jean-Pierre y Dainaly de Cuba-Maduro
Giselle de Cuba y Raul Lopez

Su bisanietonan:
†Brandon-Jon Aldib
Mason de Cuba
Julius de Cuba

Ex suegra:
Gisela Losada

Manera yiu:
Francisca y James Totasig

Su rumannan:
†Isidro de Cuba
†Reina y +Felix Maduro-de Cuba y famia
†Felicia y +Edwin Does-de Cuba y famia
†Canisia y Theo Curiel-de Cuba y famia
†Augustin de Cuba
Geronimo de Cuba y famia
†Carina y +Orlando Noguera-de Cuba y famia
†Ignacio de Cuba
Susana y Eddy Casuela-de Cuba y famia

Su tanta:
Agnes Schwengle y famia

Su ayudante na cas:
Liliana Minota

Su docter di cas:
Dr. Winterdal

Su bisiñanan:
Famia Nicolaas, Angela y van der Linden

Conocirnan y demas famia:
de Cuba, Rafini, Thijsen, Arendsz, Marquez, Losada, Schwengle, Maduro, Does, Curiel, Noguera, Ras, Casuela, Croes.

Nos disculpa cu si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.
Acto di entiero lo tuma luga diabierna, 28 di augustus 2020 den seno familiar según reglanan di DVG di 14.00 pa 16:00 na Ad Patres Funeral Home, despues saliendo pa santana Catolico na Savaneta.

Ta duel nos cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



"Señor ta mi wardador, pues mi'n tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, e ta pone mi sosega.
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haya forsa"
Salmo 23:1,2,3.

Cu inmenso dolor na nos curason, pero conforme cu DIOS su boluntad, nos ta anuncia fayecimento di nos estimada casa, ruman, prima, cuña y tanta.



Charissa Lysandra Arendsz-Fijnje
Cariñosamente yama: 'Tuta' of 'Sha'
***10 april 1959 - † 21 Aug. 2020**

Na nomber di su:
Estimado esposo y yuinan:
Remberto H. "Remy" Arendsz
Devin Arendsz y Shakienne Everon
Caithlyn Arendsz

Rumannan:
Richella Fijnje y Mario Arends
Drucilla Fijnje

Subrinanan:
Stephany y Joël da Silva-Laclé
y yiunan: Sophia y Jada
Elisabeth Laclé y Clifton Loopstok y yiu: Eliza

Suegronan:
Rembert y Casilda Arendsz-Croes

Tanta y Omonan:
Sra. Vda. Mildred Harms-Fijnje y famia
Sr. Harold y Ericka Fijnje y famia na Alemania

Cuñanan:
Mayra y Patrick Ruiz-Arendsz y yiunan
Zuleika y Radhames Dijkhoff-Arendsz y yiunan

Iha: Christina Irausquin

Su Coleganan stima di Caribbean Mercantile Bank Aruba

Primo/amigonan yega di cas:
Ralph Wever y famia
Renald(Nady) Wever y famia
Sra Sofia Croes, Efito, Endy, Edmond
y Sandra Croes y famia.

Demas primo-,primanan, amigo-,amiganan demasiado pa menciona.

Demas famianan:
Arendsz,Fijnje,Croes,Scholten,Laclé,Ruiz,Dijkhoff, Arends,da Silva,Harms,Loopstok, Lampe, Abraham, Robles, Waalwijn, Gonsalves y Nuboer

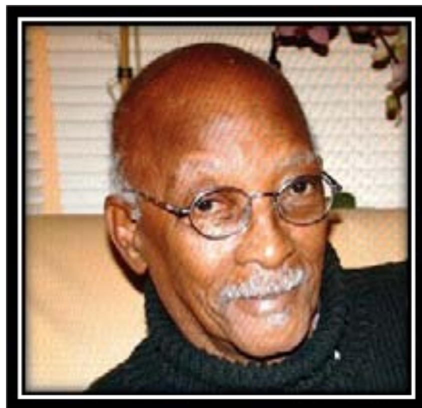
Pa motibo di e situacion actual di COVID-19 y cumpliendo cu reglanan stipula, e acto di entiero lo tuma lugar den seno familiar.

Nos ta pidi disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro miembro(nan) di famia.

Ta duel nos cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



A fayece:



Sr. **DOMINICO RUDOLF EWALD JACKSON**
(commies)
Curaçao 24-09-1927 Aruba 21-08-2020
viudo di sra. Norine Elouise Elsje Koswal-Jackson

Yiunan
Sirelda Jackson-van Agt y esposo Hans
Donald (Donny) Jackson y esposa Irena
Humphrey Jackson y esposa Solange

Nieto- y nietanan
Roli van Agt y esposa Sarah
Gloria Jackson
Glenn van Agt y pareha Nicole
Michaela Jackson
Dwayne van Agt y pareha Johanna
Christopher Jackson
Omár van Agt y pareha Patty

Bisanietonan
Jaden van Agt
Noah van Agt
Rosa van Agt
Ezra van Agt

Rumanan
†Emile Jackson
†Suzanne Bennett-Jackson y famia
†Herbert Kalvin Jackson
Donald (Jeff) Jackson y Margarita Franken y yiunan
Elliot Jackson y Martha Jackson -Pols y yiunan
Mervin Jackson y yiunan

Sobrinonan y Sobrina
†Ralston Bennett y esposa y yiunan
Charles (Eddy) Bennett y esposa y yiunan
Jeanette Bennett- Spencer y yiu
Lilian Jackson y esposo
Monica Jackson y esposo

Debí na restrikson di covid-19 servicio funeral lo tuma lugar den seno familiar
diasabra 29 di augustus 2020 for di 9 or te 11 or na Aurora Funeral Home Cumana # 76

Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



"Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur
dia lo mi ta banda
di boso Curazon, mi por stens di loke
Se□or ta hasi"
Salmo 33

Cu inmensso tristesa na nos curason, nos ta participa faycimento di nos esposo, tata, welo, bisawelo, ruman y omo stima:



Sr. Pedro H. Reyes
Mihor conoci como □Lachi□
***21-10-1938 - □23-08-2020**

Mama: †Angelica Reyes-Ridderstap
Tata: †Jose Maria Reyes

Na nomber di su:
Casa: Angelica Reyes-Soto

Yiunan:
Sigberto Reyes y Melva Eman
Irelia Reyes y yiunan
Mirla Reyes y Eddy v/d Linden
Melvina Reyes y Harold de Koning
†Enrico Jose Reyes

Nieta(o)nan:
Maryline Reyes y Joshua Geerman
Jose Reyes y Lisandra Vrolijk
Jeanmir Bisslick y Nadia Saleh
Edwin Bisslick
Isaac Brete

Bisanieto: Ayden Laclé

Rumannan:
†Supriana Wever-Reyes y famia
†Luisa Maduro-Reyes y famia
Ramon Reyes y Violeta Reyes-Lam
Reynaldo Reyes y famia
†Rosa Maria Reyes
Sobrinonan y sobrinanan

Denas famia: Reyes, Soto, Ras, Bisslick, Eman, de Koning, Brete, Vrolijk, Geerman, Guicherit, Maduro, Laclé, Richardson, Tromp, Johannes, Rasmijn, Ridderstap, Angela, v/d Linden, Quandt, Wever, van Dinter, Werleman, Diks

Pa motibo di e situation di covid entiero lo tuma lugar den seno familiar

Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas



"Senjor ta mi wardador, mi no tin falta di nada. Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega. E ta hibami na awa tranquil pa mi bolbe hanja forsa". Salmo: 23

Cu inmenso tristesa na nos curason nos ta participa fayecimento di nos mama, wela, bisawela, ruman y tanta stima:



Sra. vda. Seferina Hidalgo-Tromp

Mihor conoci como 'Tanta Fefe, Machi of Sefe'
***03-02-1939 - † 21-08-2020**

Na nomber di su:
Casa:
†Pedro Hidalgo

Yuinan:
Johnny Hidalgo y Amalia Sulbaran
Marlon y Vilma Hidalgo-Perez

Nieto y nietonan:
Aischell Hidalgo y Jairo Vrolijk, Dwayne Hidalgo y Kathy Kock, Etienne Hidalgo, Marion Hidalgo y Shadee Hidalgo
Bisanieto: Ethan Hidalgo

Rumannan:
† Camilio Tromp y famia
† Ludwina y Marcelo Gomez y famia
† Feliz Tromp y famia
† Gregorio Tromp y famia
Sra. vda. Emilia Kelly-Tromp y famia
† Juanita Tromp-Tromp y famia
Sra. vda. Ursula Giel y famia
Faustina Tromp
Consuegro: †Francisco Perez
Consuegra: Carmen Paredes vda. di Perez
Ihanan

Swa y cuñanan:
† Dora Gomez-Hidalgo y famia
† Victor y sra. vda. Imelda Hidalgo-Dania y famia
† Hyacintha Hidalgo
† Oscar y sra. vda. Francisca Hidalgo-Tromp y famia
Sobrino y sobrinanan
Su bon binsiñanan

Famia: Hidalgo-Tromp-Perez-Looymans-Croes-Martinus-Weller-Lampe-Figaroa-Kelly-Dirksz-Geerman-Fingal-Gomez-Dorothal-Luidens-Albertsz-Rolle-Farro-Quandt-de Cuba-Kock-Madroñero-Paesch-Romero-Giel-Ruiz-Winterdaal-Ramos-Wolff-Laclé-Ridderstap-Roza-Emerenciana

Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar na Misa Sta Anna na Noord diahuebs 27 di augustus 2020 di 9or pa 11or di mainta. Despues lo sali pa Santana Catolico na Noord

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no lo por ricibi bishita di condolencia na cas. Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun famia of conocir.



"Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita.
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual, mi ta laga' tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza."
Cado Wever

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:



JOSE ANASTACIO LA ROSA
Mihor conoci como 'Jossy' na edad 63 aña

Su Mayor nan:
†Jose "Joy" y †Viola La Rosa-Trinidad

Na nomber di su:
Esposa stima:
Frida La Rosa-Farro

Yiunan:
Joël La Rosa y Desiree Erasmus
Jacqueline La Rosa y Audric Gomez

Nietonan:
Janerick y Jenelaine La Rosa
J-dric Gomez

Suegro:
vdo. Theodor "Dodo" Farro

Ruman nan:
Vda. Calista y † Eddy Geerman-La Rosa
Glenn Y Luisa La Rosa-Mendoza
Joycelyn La Rosa
Jeffrey y Xiomara La Rosa-Maduro
Judella y Anthony "Nino" Tromp-La Rosa

Sobrino/a nan:
Joseanny Geerman
Adeline y Randy Trimon-Geerman
Andre y Melissa Geerman-Lacle
Jearitza Geerman
Jose Antonio y Jo-Anne Illidge
Thais, Xai-Lynne y Jose La Rosa
Dyanne, Arlene, Jo-Sanne y Vivienne Tromp

Swa y cuña nan:
vda. Ludwina Pak-Farro y Famia
Maria Farro y Famia
Stella Farro y Famia na Hulanda
Lita Farro
Robert Farro y Paulita
Doy y Deta Farro y Famia
Irma y Frank Eckmeyer y Famia
Tico y Corry Farro y Famia na Hulanda
Nilca y Tico Tromp y Famia
Richie Farro y Famia

Tanta y Omonan na bida:
Gloria Milano na Curacao
Elio Tromp
Marina Trinidad
Carlos Trinidad na Hulanda

Primo y Primanan:
La Rosa, Trinidad, Arrindell, Richardson, Groeneveld, Leerdam, Laurance, Steward, Milano, Maduro, Winterdaal, Croes, Raven, Valkenmeer, Peterson, Frankhuizen, Ridderstap, Kock, Na Aruba, Curacao y Hulanda.

Iha nan:
Doy, Joseany, Patricia, Franco, Jo-Sanne, Luis, Arhuska, Mario, Siegfried y Darwin

Mama di su nieto nan:
Angely Medina

Comer y Compernan

Bon Bisiña:
Bencho Giel y famia
Su coleganan di Glitz Casino

Demas famia:
La Rosa, Farro, Trinidad, Gomez, Geerman, Tromp, Mendoza, Maduro, Trimon, Lacle, Illidge, Illes, Ridderstaat, Pak, Eckmeyer, Erasmus, Faro, Ridderstap, Quandus, Christiaans, Leest, Kelly, Jacobs, Lesire, Frangie, Krozendijk, Dreischor, Rasmijn, Kock, Abraham, Solagnier, Tiohut y demas famia, amigonan y conocir na Aruba, Bonaire, Curacao, Hulanda y Venezuela

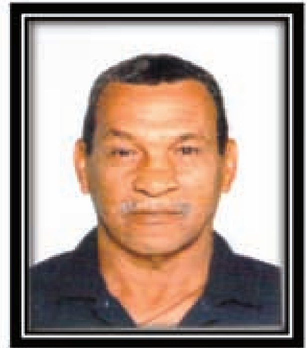
Adres pa condolencia: **Koyari 18-C for di 6or di atardi**

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di:



Basilio Cuán

Mihor conoci como 'Chio'
*19-08-1953 - †21-08-2020

Tata: †Bartolo Quandt
Mama: †Nora Quandt Alvarez

Na nomber di su:
Yuinan: Meliza y Boris Llanes-Cuán
Andres Rodrigues
Angelo Boye
Dianne Antonio y Danilo Godet

Nietonan: Hillary, Yameris, Boris Llanes
Jaydion y Jayxienne Godet

Compañera di bida: Jeanine Correa

Rumannan: Juan Roberto y Florencia Hoek
†Pedro Clavier Quandt
†Luis Rufino Quandt
Efrain y Sonia Quandt
Isidoro Quandt
Orlando Quandt y Jeannine Zijlstra
Silvio Quandt
Pablo Quandt
Carlos Quandt y Yolanda Henriquez

Mama di su Yui: Rosa Maria Cuán Henriquez

Subrino y subrinanan na Aruba, Hulanda, Merca
Primo y primanan na Aruba, Colombia y Venezuela

Tanta na Colombia: Alicia Figueroa

Su bon amigonan cu ta mucho hopi pa menshona tur su ex coleganan di Maggy's

Demas Famia: Cuán, Quandt, Alvarez, Ridderstap, Henriquez, Llanes, Correa, Hoek, Gomez, Zijlstra. Figueroa, Tromp, Plaza, Paula, Kemp, Carty, Boye, Zievinger, Martis, Palm, Petrona, Sofia, Odor, Reyes, Mansur, Harms, Dania, De Cuba, Smolders.

Nos disculpa di curason si nos por a lubida un of otro familiar den nos tristesa

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diahuebs 27 di augustus 2020 di 2or pa 4or di atardi na misa Pro Catedral San Francisco na Playa despues saliendo pa Santana catolico na Playa.



Cas Di Cultura
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010
F A D A
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610
F A V I
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222

F E P O
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607

Fundacion Hende Muhe den Dificultad
Tel: 583-5400

Fundacion Autismo Aruba
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179

Fundacion Pa Nos Muchanan
Cumana 2 Aruba
297-583-4247

Fundacion Tel Pa Hubentud
Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138
Koningin Wilhelmina Fonds
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412

Mary Joan Foundation
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999
Rode Kruis Aruba
Pedro Gallegostraat 14
Tel.297-582-2219
Fax 588-3376

Famia Planea (SBVO)
Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com

Stichting Fundacion Guia Mi
George Madurostraat 34
297-582-0088

Y M C A
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072

AL-ANON group
Sabana Liber #8, Noord
(close to the hotels)
Tel: 736-2952 or
593-7081

Dokter na warda



Oranjestad
Hospital
7:00 pm / 10:00 pm

San Nicolas
Linden v/d
Imsan

Botica na warda

Oranjestad:
Eagle
Tel. 587 9011

San Nicolas:
San Nicolas
Tel. 584 5712

Servicio di Taxi

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.
Pos Abao #41
P.O. Box 723 Aruba
Tel: 582 2116 /582 2010
Fax: 583 6988

Taxi Adres Services (24h)
L.G. Smith Blvd. #234
Oranjestad Aruba
Tel. 587 5900
Fax: 587 1928
E-mail: tas@setarnet.aw



A1 Taxi Services Aruba
Moko 56 T
Tel: 587-8850
Tel: 280-2828
Whatsapp: 592-7024
E-mail: a1taxiservices.aruba@hotmail.com

Pronostico di tempo

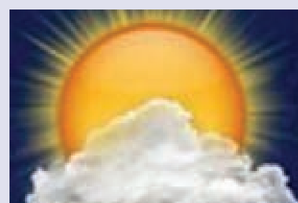
parcialmente nubia cu un awasero breve

temperatura maximo 34 grado Celsius
temperatura minimo 28 grado Celsius

bahada di solo : 6:54 p.m.
subida di solo : 6:29 a.m.

biento:
modera te basta fuerte for di direccion generalmente oost;
forsa 4 te 5 (20 te 39 km/ora, 11 te 21 nudo).
den dia fuerte te posiblemente duro den rafaga;
forsa 6 te 7 (40 te 61 km/ora, 22 te 33 nudo)

situacion general di tempo:
humedad limita na e partinan mas abou di atmosfera lo por indice un awasero breve den proximo 24 ora. esaki principalmente den oranan di marduga i mainta trempan. mas aleu, un ola tropical lo acerca parti oost di caribe den curso di awe nochi pa mañan mainta y lo trece humedad y posibel awasero den region pa e weekend



venidero.

condicionnan maritimo/ estado di lama:
un estado di lama modera ta wordo spera den proximo
24 ora. olanan lo ta for di oost entre 3 pa 6 pia cu e olanan di mas halto na e partinan oost te noord-west

EMERGENCIA
911

POLIS
Oranjestad 100
San Nicolas 104
Santa Cruz 105
Noord 107
Tip Line 11141
Brandweer 115
Ambulance 911
Hospital 527-4000
Imsan 524-8833
Warda Costa 913
Seguridad Nacional 11911
Cruz Cora 582-2219

BOTICA
Aloe 584-4606
4 Centro Medico 584-5794
Central 585-1965
Dakota 588-7364
Del Pueblo 582-1253
Eagle 587-9011
Kibrahacha 583-4908
Maria 585-8145
Di Servicio Noord 586-4606
Oduber 582-1780
Paradera 588-6638
San Lucas 584-5119
San Nicolas 584-5712
Santa Anna 586-8181
Santa Cruz 585-8028
Sero Preto 584-4833
Trupial 583-8560

UTILIDAD
Setar 117
Web 525-4600
Elmar 523-7147

FUNERARIA
Aurora 588-6699
Royal Funeral H. 586-4444
Ad Patres 584-2299
Olive Tree 584-8888

Centrale Bank van Aruba
Daily Exchange Rates - 08/26/2020



Currency [1]	Buying from Public [2]	Buying from Public [3]	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG1 [4]	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.33	1.35	1.37
CHF	195.80	196.52	197.32
GBP	2.27	2.32	2.38
JPY	166.14	167.66	169.34
EUR	208.47	210.38	212.49
DKK	27.28	28.00	28.80
NOK	18.90	19.62	20.42
SEK	19.31	20.03	20.83

For amounts up to Afl. 100,000

Anuncio importante di n.v. Elmar

Salud di nos cliente- y coleganan ta bin semper na prome luga. Debi na e aumento di contagio di COVID-19 riba nos isla, N.V. Elmar ta tuma medidanan di prevencion cu lo limita servicionan como lo siguiente:

Tur nos sucursalnan ta habri solamente pa tuma pago y pa benta di prepaid token segun orario normal di 7:45 am pa 4:00 pm.

Pa servicio relaciona cu conexion di coriente cliente por tuma contacto cu Customer Service na 523-7100 of por manda un email na customerservice@elmar.aw

Departamento di Collections lo atende tur cliente cu tin cuenta atrasa y areglo di pago via telefon y email. Pa mas informacion por manda e-mail na collections@elmar.aw
Storingsdienst lo keda opera normalmente.

Nos ta gradici tur cliente pa e comprension den prevencion di COVID-19. Hunto nos lo logra! #energiapositivo



Eugene Kingsale tambe ta participa den e Happy to Give Back fundraising weekend cu un Car Rally

E importancia di demostra di berdad cu bo tin bo isla na pecho ora cu bo a bira exitoso ta wordo refleha hopi bes ora abo entrega bek na bo pais. Nos ex-pelotero Eugene Kingsale no kier keda afo y ta uni su mes cu CEDE Aruba pa asina recauda fondo pa 3 diferente instancia.

E ex-pelotero popular cu a milita den e ekipo di baseball Baltimore Orioles, ta organisando un Family Car Rally durante e Radio-y Teleton di Happy to Give Back pa e comunidad di Aruba. Ta momento pa nos uni pa yuda esnan cu mas a wordo afecta door di e pandemia aki riba nos isla. Organisando e evento aki durante di e radio/teleton por yuda famianan den necesidad pero tambe yuda baha stress. E car rally aki ta tuma luga riba diadomingo, 30 di augustus di 8'or di mainta pa 12'or di merdia y GRATIS pa famianan. Challenge bo mes, laga cerebronan traha hunto y wak con agil boso ta pa completa diferente 'photo tasks' via whatsapp. E famia cu mas punto y cu yega na e destinacion final, lo gana!

Pa registra y participa: manda un whatsapp na 566 1595 cu fam di famia y number di auto y warda pa un contesta cu e siguiente instruccion. Un auto por tin maximo 5 persona y persona cu ta conduci mester tin un rijbewijs y seguro di auto valido. Persona cu ta den e auto mester tin e mesun adres. Ta importante pa menciona cu no mester baha for di auto pa completa tareanan.

Si bo organisacion ta desea di ta parti di e car rally y/of haci un donacion, por tuma contacto cu Nathalie Rietman na cel : 630 5451 of email info@happytogiveback.com

Tur fondo lo bay 100% pa FPNC (banco di cuminda), Ban Uni Man Pa Cria Nos Muchanan (programa di desayuno na scol) y YMCA (programa di meals-on-wheels).

Tur regla stipula pa DVG ta aplicabel pa e evento aki.
Eugene ta sigur cu e actividad aki por uni famianan pa tur hende pasa un rato ameno y na mes momento yuda otro famianan cu ta den necesidad.

Servicio di pick up na biblioteca

Ya desde mei biblioteca ta ofrece un servicio extra na miembronan cu ta prefera di djis pasa busca buki.

Miembronan di biblioteca cu ta desea pa un empleado di biblioteca pone buki cla pa busca por manda un email na info@bibliotecanacional.aw of yama na # 5281528.

Por fabor, den email menciona:
1. Nomber,
2. Number di telefon,
3. Number di e barcode riba e carchi miembro
4. Preferencia: y tambe si bo ta desea titulo of autor specifico, topico of genero manera drama, detective, aventura, etc.
5. Idioma: Specifica tambe den ki idioma bo ta desea di lesa.

Nos ta pone e bukinan cla pa e miembro y ta avisa ki ora por busca esakinan

Miembronan por pasa busca buki 5 dia pa siman. Biblioteca publico na George Madurostraat (O'stad) y Peter Stuyvesantstraat (San Nicolas) ta habri di dialuna pa diabierna. Biblioteca San Nicolas ta habri te 7or diamars anochi. Biblioteca na Playa ta habri te 7or diaranson anochi.



Resultado Sorteo augustus 26, 2020	Alexander		
Cadena Alexander Lottery ta presenta resultado di weganan di suerte			
Wega	**Prome premio**	**Segundo premio**	**Tercer premio**
DIARIO	3099	0187	1981
KORSOU	3655	2729	4119
SUPER4	9337		
CATOCHI — LOTTO CATOCHI	5380	0119	3144
WEGA ANOCHI	4110	7234	4163
BIG 4 — BIG4	3421	LOTTO Cambiando bida...	
WEGA ANOCHI	1067		
1OFF — 1 OFF	6517		
WEGA ANOCHI	7037		
ZODIAC — ZODIAC	0057	GEMINIS	
WEGA ANOCHI	8332	GEMINIS	
LOTTO DI DIA — LOTTO DI DIA	04-05-06-12-30		10x match4
	Afl. 63,000		134x Afl.8
LOTTO 5	04-10-17-27-35		Joker: 11 / Letter: H
	Afl. 130,000		5x match4 119x Afl.12

Officials change virus testing advice, bewildering experts

Continued from Front

CDC officials referred all questions to the agency's parent organization, the U.S. Department of Health and Human Services in Washington, D.C. That suggests that HHS ordered the change, not CDC, said Jennifer Nuzzo, a Johns Hopkins University public health researcher.
After twitter lit up with head-scratching and alarm about the change, HHS officials sent an email Wednesday saying the guidance was revised "to reflect current evidence and the best public health interventions," but did not detail what the new evidence was. The officials also said they wanted to emphasize that people should follow measures designed to help stop spread of the virus, like wearing a mask, staying at least 6 feet apart from others and washing hands.
The decision came out of meetings of a White House coronavirus task force, HHS officials said.
In a call with reporters later Wednesday, Dr. Brett Giroir, the HHS assistant secretary for health, said the guidance language came from the CDC. But he also said many people were involved in "lots of editing, lots of input." He said federal officials achieved consensus but it was difficult to attribute the final language to any one source.
"Its kind of hard to know how much was written by what person," Giroir said.
Across the country, public health experts called the change bizarre. They noted that testing contacts of infected people is a core element of public health efforts to keep outbreaks in check, and that a large percentage of infected people — the CDC has said as many as 40% — exhibit no symptoms.



In this Aug. 19, 2020, file photo, a healthcare worker sits at the entrance to a free COVID-19 testing site at Minute Maid Park in Houston.

Associated Press

"I was taken aback and didn't know that it was under consideration," said John Auerbach, president of Trust for America's Health, a nonprofit that works to improve U.S. preparedness against disease. "The recommendation not to test asymptomatic people who likely have been exposed is not in accord with the science."
Ultimately, restricting testing could be self-defeating, because it could skew the numbers and create a perception that rates of infection are higher. Testing people who appear to be healthy would tend to lower the overall rate of positive results, while narrowing testing to people who are sick would raise the overall positive rate, Auerbach said. Why HHS would order such a change quickly became a matter of speculation. Dr. Carlos del Rio, an infectious diseases specialist at Emory University, suggested in a tweet that there are two possible explanations.
One is that it may be driven by testing supply issues that in many parts of the country have caused widely reported delays in results of a week or more, he suggested. In the HHS email, agency officials said that is not the reason, and argued that testing capacity is plentiful.
But Dr. Mysheika Roberts, health commissioner for the city of Columbus, Ohio, said testing in her city last month had to be curtailed because of a shortage of reagents used in lab procedures. She agreed with the idea that whatever the federal guidance is, testing decisions ultimately must be made at the local level. But she she was surprised by the change in federal guidance.
"I feel so strongly that we should test asymptomatic people when the capacity allows you to," she said. "And when we were testing asymptomatic people here in Columbus, we were picking up a large number of individuals."
Another possible explanation for the change is that President Donald Trump simply wants to see case counts drop, and discouraging more people from getting tested is one way to do it, del Rio said in his tweet. Giroir said the change in guidance was passed by consensus by the White House task force without input from Trump or Vice President Mike Pence. "There was no weight on the scales by the president or the vice president" or HHS Secretary Alex Azar, Giroir said. Dr. Tom Frieden, who was head of the CDC during the Obama administration, said the move follows another recent change: to no longer recommend quarantine for travelers coming from areas where infections are more common.
"Both changes are highly problematic" and need to be better explained, said Frieden, who now is president of Resolve to Save Lives, a nonprofit program that works to prevent epidemics.
Frieden said he, too, believes HHS forced CDC to post the changes. He called it "a sad day" because "CDC is being told what to write on their website."
New York Gov. Andrew Cuomo harshly criticized the new CDC recommendations and said the state would not be following the guidance.
"Why would you reverse yourself on the quarantine order? Because they don't want publicity that there is a COVID problem. Because the president's politics are, 'COVID isn't a problem We're past COVID. It's all about the economy,'" Cuomo told reporters on a conference call.❑

DOJ seeks data about COVID nursing home deaths from 4 states

By BERNARD CONDON
Associated Press

The Justice Department is seeking data about "orders which may have resulted in the deaths of thousands of elderly nursing home residents," sending letters Wednesday to the governors of New York, New Jersey, Pennsylvania and Michigan.
Officials say Wednesday that the Justice Department's civil rights division is evaluating whether to initiate investigations under a federal law that protects the rights of people in state-run nursing homes and other facilities.
Prosecutors are trying to determine whether state orders requiring admission of COVID-19 patients to nursing homes could have led to deaths.
Assistant Attorney General Eric Dreiband says the federal government must ensure vulnerable nursing home patients "are adequately cared for with dignity and respect and not unnecessarily put at risk."❑


In this Sept. 6, 2017, file photo, Eric Dreiband testifies before a Senate Judiciary Committee hearing on Capitol Hill in Washington regarding his nomination to be Assistant Attorney General, Civil Rights Division.

Associated Press

U.S. crackdown on nonessential border travel causes long waits

By ELLIOT SPAGAT
Associated Press

SAN DIEGO (AP) — A Trump administration crackdown on nonessential travel coming from Mexico amid the coronavirus pandemic has created massive bottlenecks at the border, with drivers reporting waits of up to 10 hours to get into the U.S.

An employee at a company that provides support for businesses with Mexican operations saw the huge lines Sunday night from his home in Tijuana, Mexico. A U.S. citizen, he lined up at midnight for his 8 a.m. shift Monday in San Diego and still arrived 90 minutes late.

"I hope that it's just startup fits and starts and that it will be a little more streamlined down the road," said Ross Baldwin, the man's boss and president of the TACNA Services Inc.

U.S. citizens and legal residents cannot be denied entry under a partial ban that the Trump administration introduced in March to prevent the spread of the coronavirus. Going to work, school and medical appointments are deemed essential travel but going to shop, dine or socialize is not.

Andrea Casillas, who works at a Bed Bath & Beyond store in San Diego and lives in Tijuana because it's less expensive, waited for four hours Monday.



Cars wait in line to enter the United States at San Diego's San Ysidro border crossing, Tuesday, Aug. 25, 2020, in Tijuana, Mexico.

Associated Press

"There is a price to pay (for commuting from Mexico), but it should be reasonable," Casillas said. "This is going too far."

The crackdown comes after U.S. Customs and Border Protection said it surveyed about 100,000 travelers coming from Mexico by car or on foot and found 63% of U.S. citizens and legal residents traveled for reasons that were not essential.

The agency on Friday began redirecting staff at 14 larger crossings in California, Arizona and Texas to get people through quickly on weekday mornings, when essential travel is heaviest, leading to big backups on the weekends.

On Tuesday, traffic was unusually light, with pedestrians wearing masks and keeping a short distance from each other. Weekend and weeknight delays are expected to grow, affecting people going to the beach or a restaurant. Waits soared across the border last weekend, with California crossings hit hardest.

The measures don't apply on the Canadian border, which is also subject to the nonessential travel ban. Air travel isn't affected.

Lines that snaked through Tijuana streets last weekend were the longest that many residents had seen, posing challenges for drivers desperate for a bathroom break.

Tijuana police said some people ran out of a gas in line. An 87-year-old woman died of a heart attack in her car as she waited Sunday to get through the nation's busiest border crossing, in San Diego.

Angry people stuck in traffic lit up social media, posting photos and videos taken from their cars. One of them, Yadir Melendrez, said he waited five hours to cross for work Monday.

"The crossing is being slowed down to exasperate people on vacations or non-essential trips!" he wrote in a text message. "The bad thing is that those of us who go to work get hurt!"

Anne Maricich, deputy director of CBP field operations in San Diego, said the wait in California peaked at six hours by the agency's count. Witnesses reported longer waits.

Taco vendor Christian Mendoza said a customer he served Monday morning told him he waited seven hours. CBP officials believe the weekday jam was carryover from the weekend. Lines were so short Tuesday that Mendoza hadn't made a single sale in three hours.Before the pandemic, about 200,000 people a day entered the U.S. at California crossings with Mexico, according to CBP. The daily average plunged to about 70,000 people after the ban was announced in March but has since climbed to about 120,000.

CBP is under pressure to ease restrictions as border economies dependent on Mexican consumers come under more strain. U.S. Rep. Henry Cuellar, a Texas Democrat, says downtown Laredo, in his district, is a "ghost town." ❑

Chicago and 3 other cities sue to stop spread of ghost guns

NEW YORK (AP) — Chicago and three other cities sued the federal government Wednesday to stop the proliferation of what are advertised as easy-to-assemble guns that require no serial numbers or background checks.

The lawsuit in Manhattan federal court asked a judge to stop the government from letting gun parts that can easily be converted to functioning weapons be distributed without restrictions.

The lawsuit was brought against the Justice Department and the Bureau of Alcohol, Tobacco, Firearms and Explosives cities of Chicago; Syracuse, New York; Columbia, South Carolina; and San Jose, California — along with the Everytown for Gun Safety group.



This Nov. 27, 2019 file photo shows "ghost guns" on display at the headquarters of the San Francisco Police Department in San Francisco.

Associated Press

Messages seeking comment were sent to the Justice Department and ATF.

The lawsuit alleged that sales of the so-called ghost guns have grown during the pandemic. The weapons that contain no registration numbers that could be used to trace them and require no background checks increasingly have shown up at crime scenes, government officials say.

"It's simple – individuals with dangerous histories shouldn't be able to order lethal weapons on the internet with a few quick clicks," Chicago Mayor Lori Lightfoot said in a release.

San Jose Mayor Sam Liccardo said ghost guns have rapidly become the "weapon of choice for traffickers, abusers, and extremists."

In January, attorneys general in 20 states and the District of Columbia sued the government in Seattle federal court over another form of a ghost gun as they sought to strike down a federal regulation that could allow blueprints for making guns on 3D printers to be posted on the internet.❑

E.U. trade chief Hogan resigns over COVID rules controversy

By RAF CASERT
Associated Press

BRUSSELS (AP) — The European Union's top trade official resigned late Wednesday after he became embroiled in a controversy over a recent trip home to Ireland and questionable adherence to COVID-19 rules.

The move will force the EU's executive office to replace key commissioner Phil Hogan in the midst of the pandemic crisis, amid fraught trade relations with the United States and China, and as the final months of talks on a future deal with post-Brexit Britain approach.

"It was becoming increasingly clear that the controversy concerning my recent visit to Ireland was becoming a distraction from my work," Hogan said.

He has come under fire in his home country amid allegations he skirted rules other Irish citizens have to live by to contain the second wave of the pandemic: Not only had Hogan attended a posh golf dinner with some 80 guests when maximum attendance should have been much lower, but he was also criticized for traveling in parts of Ireland where a lockdown applied — and for emerging early from a mandatory two-week quarantine.



In this Monday, April 8, 2019 file photo, European Commissioner for Agriculture Phil Hogan speaks during a media conference at EU headquarters in Brussels.

Associated Press

He contested some perceived errors but also acknowledged a fundamental flaw in not paying enough attention to the rigors of the anti-COVID-19 fight while the public at large was constrained from morning till night.

"I fully understand (people's) sense of hurt and anger when they feel that those in public service do not meet the standards expected of them," he said. "As a public representative I should have been more rigorous in my adherence to the COVID guidelines."

The EU has consistently underscored the importance of obeying all restrictions imposed by the 27 member countries, and turning a blind eye to infractions by its own top officials would undermine that effort.

"I reiterate my heartfelt apology to the Irish people for the mistakes I made during my visit,' Hogan said, but insisted he broke no laws.

EU Commission chief Ursula Von der Leyen had been assessing whether to fire Hogan over his travel infractions when he said he would resign — insisting he was jumping and had not been pushed. Hogan had earlier lost the support of the Irish government, but the final decision on his fate was for Von der Leyen to make.

"I respect his decision," Von der Leyen said. "I am very grateful to him for his tireless work as a Trade Commissioner since the start of this mandate."

The resignation could well mark the end of the policial career of the 60-year old, who had also been an agriculture Commissioner during a previous mandate.

The scandal was fueled further by changes in Hogan's account of his actions, as he issued a series of statements about his travel and adherence to the rules Ireland had imposed.

Hogan's detailed memorandum to von der Leyen on Tuesday sparked renewed allegations that he violated Irish quarantine rules after he returned to the country from Brussels last month. Ireland requires anyone returning from a country with high levels of COVID-19 to self-isolate for 14 days.

Hogan said he returned to Ireland on July 31, filled out the required passenger locator form and self-isolated until Aug. 5, when he went to a hospital for an undisclosed medical procedure.

Hogan said he stopped self-isolating after being discharged on Aug. 6 because he tested negative for COVID-19 during the hospital stay.

Hogan said he believed this was appropriate based on advice posted on the government-sponsored Citizens Information website. But the government website says people returning from any country that isn't on the government's "green list" should self-isolate for the full 14 days, regardless of testing.

Hogan was most sorry for attending the golf society dinner last week.❑

Remains dug from Japan mass grave suggest epidemic in 1800s

By MARI YAMAGUCHI
Associated Press

TOKYO (AP) — Archaeologists have dug up the remains of more than 1,500 people, many of them believed to have died in an epidemic, who were buried in a 19th century mass grave that is being excavated for a city development project in Osaka in western Japan.

Officials at the Osaka City Cultural Properties Association studying the remains said Wednesday that they believe they are of young people who died in the late 1800s.

The Umeda Grave, one of seven historical burial sites in Japan's bustling merchant city of Osaka, was unearthed as part of a redevelopment project near a main train station. The more than 1,500 remains were found during excavations that began in September 2019, following an earlier 2016-2017 study that dug up hundreds of similar remains at adjacent locations, according to Yoji Hirata, an official at the association. In the earlier excavation, many remains showed signs of lesions on the limbs. The discovery of additional similar remains suggests the burial site was for those who fell victim to an epidemic in the region, Hirata said.

All of the remains have been removed from the excavation site, and experts will examine them and other artifacts in hopes of finding more details related to the deaths. Some experts have cited the possibility of an epidemic of syphilis, which was rampant then in populated areas such as Osaka. Many of the remains were in small round holes, where bodies were apparently stacked and buried. Archaeologists found coffins containing multiple remains, a sign that many victims of an epidemic were buried together, Hirata said.

Experts also found about 350 urns and a possible depository for bones at the site, signs that bodies were cremated. They also unearthed coins, Buddhist prayer beads, headdresses, combs, sake cups and clay dolls that were believed to have been buried with the dead.❑



This undated photo provided Wednesday, Aug. 26, 2020, by Osaka City Cultural Properties Association shows human bones found at the north section of the "Umeda Grave" burial site in Osaka, western Japan.

Associated Press

Turkey, Greece stick to their guns in escalating Med dispute

By SUZAN FRASER and DEREK GATOPOULOS
Associated Press

ANKARA, Turkey (AP) — Turkey and Greece both vowed Wednesday to defend their competing claims in the eastern Mediterranean as the neighbors and NATO allies remained locked in a tense dispute over offshore energy exploration rights.



Turkey's Foreign Minister Mevlut Cavusoglu, right, and German counterpart Heiko Maas speak to the media after their talks, in Ankara, Turkey, Tuesday, Aug. 25, 2020.
Associated Press

Greece announced plans to extend its territorial waters along its western coastline — which does not face Turkey — and held a second day of military exercises in waters where Ankara is challenging Athens' asserted maritime jurisdiction.

To the alarm of western allies, both countries sent warships to shadow each other this month in an area between Crete and Cyprus where Turkey has a vessel prospecting for potential gas and oil deposits. The Greek and Turkish militaries both engaged in exercises within that part of the sea on Tuesday.

"Turkey will take what is its right in the Mediterranean, in the Aegean and in the Black Sea," Turkish President Recep Tayyip Erdogan said. "Just as we have no eyes (on) anyone's territory, sovereignty and interests, we will never compromise on what belongs to us. We are determined to do whatever is necessary in political, economic and military terms."

Erdogan's tough words came despite mediation efforts by Germany, whose foreign minister conducted shuttle diplomacy between Athens and Ankara a day earlier.

"We invite our interlocutors to get their act together and to avoid mistakes that will lead to their ruin," he said.

In Athens, meanwhile, Prime Minister Kyriakos Mitsotakis said Greece is planning to exercise its legal right to extend its territorial waters along its western coastline, which faces Italy, from six to 12 nautical miles.

The planned extension would not affect the territory at the center of the Greek-Turkish dispute. But the prime minister told parliament that Greece was abandoning decades of "passive" foreign policy. Turkey has warned in the past that an extension of Greek waters to 12 nautical miles in the Aegean Sea, facing the Turkish littoral, would be seen as a reason to declare war on Greece.

Mitsotakis, speaking in parliament, described Turkey's actions as "illegal and provocative" but added that Athens was willing to start talks with Ankara as part of a German-brokered initiative — only if the Turkish seismic surveying work were halted. "Our position is crystal clear and can be summarized in six words: When provocations stop, talks can start," he said during a debate on the ratification of deals Greece recently made with Italy and Egypt setting out maritime boundaries and Exclusive Economic Zones. Greece's deal with Egypt in particular has drawn the ire of Turkey.

Lawmakers ratified the Italy deal by majority vote late Wednesday. They also ratified most of the Egypt deal, with a vote on one article remaining on Thursday. The government holds a comfortable majority in parliament, and the article is expected to pass.Mitsotakis' office said U.S. President Donald Trump phoned the Greek prime minister Wednesday night "to discuss the recent developments in the southeastern Mediterranean."

During the call, Mitsotakis "raised the issue of the destabilizing actions of Turkey that endanger peace and stability in the broader region and test the cohesion of NATO," his office said.

Greece, he said, was prepared to contribute to de-escalating the situation "on condition Turkey immediately stops its provocative acts."

German Foreign Minister Heiko Maas on Tuesday warned that "any spark, however small, could lead to a disaster." His visits to Athens and Ankara came ahead of a meeting of EU foreign ministers in Berlin Thursday at which Turkey will be discussed.

After talks with Maas, the foreign ministers of both Greece and Turkey signaled readiness for dialogue but blamed each other for the standoff.

The Turkish vessel Oruc Reis has for weeks been carrying out seismic research escorted by Turkish warships.❑

Rwanda seeks genocide suspect’s extradition from France



In this Friday, April 5, 2019 file photo, family photographs of some of those who died hang on display in an exhibition at the Kigali Genocide Memorial centre in the capital Kigali, Rwanda.
Associated Press

By IGNATIUS SSUUNA
Associated Press

KIGALI, Rwanda (AP) — Rwanda's government has written to France requesting the extradition of a key suspect in the East African nation's genocide a quarter-century ago, officials said Wednesday.

Maj. Gen. Aloys Ntiwiragabo, a former head of Rwanda's military intelligence service, recently was found by a French media outlet to be living in the suburbs of Orleans.

Rwanda prosecution spokesman Justin Nkusi told The Associated Press that an international arrest warrant has been issued for Ntiwiragabo, who is under investigation in France over his role in the 1994 genocide in which more than 800,000 ethnic Tutsi, and Hutus who tried to protect them, were killed.

Rwanda's government says the 71-year-old Ntiwiragabo was part of the inner circle of the former government that orchestrated the genocide. The International Criminal Tribunal for Rwanda describes him as one of the architects of the killings.

Rwandan prosecutor general Aimable Havugiyaremye told reporters in Kigali on Tuesday that the government is working with the French unit in charge of combating war crimes and crimes against humanity to investigate the case.

The extradition request for Ntawiragabo comes after another suspected architect of the genocide, Felicien Kabuga, was arrested outside Paris in May.

Kabuga, who had been hiding for 25 years, is accused of financing the genocide, which he denies. Kabuga had asked for a trial in France, citing frail health and asserting that a trial in Africa would be biased against him. The court overturned his request, and he is due to be sent to the international tribunal in Arusha, Tanzania for trial.

The International Residual Mechanism for Criminal Tribunals chief prosecutor, Serge Brammertz, told reporters in Kigali on Tuesday that Kabuga could be transferred to Arusha next month.❑

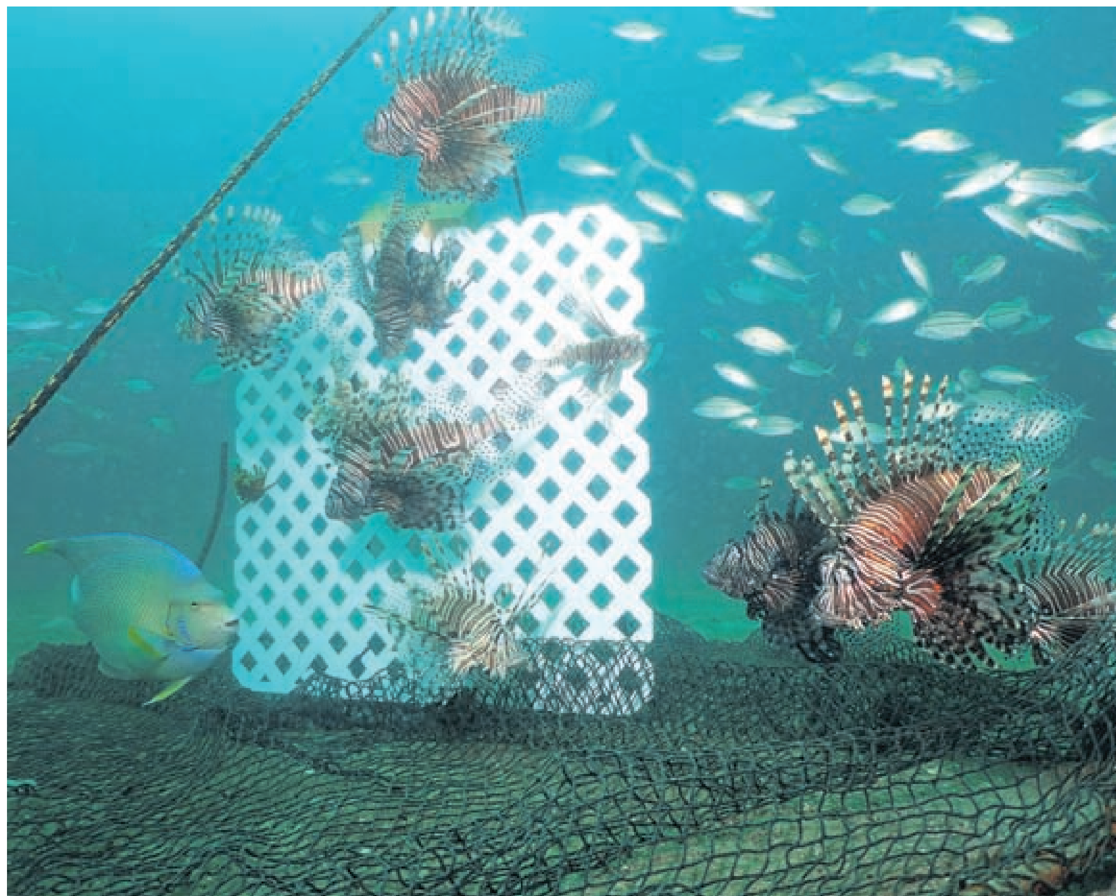
Testing traps to control lovely but destructive lionfish

By JANET McCONNAUGHEY
Associated Press

NEW ORLEANS (AP) — The quest is on for a better way to kill beautiful but brutally destructive lionfish than shooting them one by one with spearguns.

The voracious invaders with huge appetites, flashy stripes and a mane of venomous spines are a problem in the Caribbean, the Gulf of Mexico and the East Coast almost to Virginia. They've also recently infested parts of the Mediterranean and Aegean seas. With few natural predators, they eat native fish and compete for food.

Scientists are looking at two kinds of traps as a way to control the fish outside their native South Pacific and Indian oceans. One is a lobster trap with an entry too skinny for legal lobsters. The other is wildly different, using a vertical sheet of lattice as a lure.



Lionfish, lured by a sheet of plastic lattice, swim near a trap offshore near Destin, Fla., on July 6, 2018.

Associated Press

"We don't think we'll ever eliminate them but if we can get them under control maybe we can get our ecosystem back," said Thomas R. Matthews, research administrator for Florida's Fish and Wildlife Research Institute.

One Florida fisher is setting out the modified lobster traps, and scientists with the institute hope to recruit up to five more.

There also are plans to get lobster fishers to try out and refine the traps with lattice popups invented by Steven Gittings of the National Oceanic and Atmospheric Administration.

Even more than other fish, lionfish like to hang out near anything sticking up from the bottom, and a study Wednesday in the journal PLOS ONE found that those traps caught about 10 lionfish for every unwanted fish.

The study "provides much needed evidence on the effectiveness of a lionfish-specific trap," said Christina Hunt, a University of Oxford doctoral student who was not part of the study and has published a paper on the sorts of terrain favored by lionfish. The small amount of unwanted "bycatch" should help win approval if people try to create what would be one of a handful of U.S. trap fisheries, said author Holden Harris of the University of Florida's Institute of Food and Agriculture Sciences. Results with the popup trap compare favorably to the best current commercial fishery cited in the most recent federal bycatch report -- a longline fishery that logged 1.8 million pounds (816,500 kilograms) of bycatch to 9.7 million pounds (4.4 million kilograms) of target species. Gittings, science director for NOAA's National Marine Sanctuary Program, said he got the idea years ago after watching video about lionfish and lobster traps. "I noticed there were some lionfish inside the traps but a lot more outside the traps, hovering around," he said.

Using plastic lattice and rebar frames, Gittings fashioned traps that resemble giant change purses when closed.

The nets are designed to open when they hit the bottom and lie flat until they're pulled up, so the only fish caught are those that happen to be around the pop-up.

The hope is that traps could both provide a steady catch for restaurants and reduce lionfish numbers in water that's too deep for spearfishers, who currently are the only control on the invaders, selling them to restaurants and, in Florida, to Whole Foods Market.

"A regular supply would be nice," said Tim Lensch, chef at Georgia Sea Grill on St. Simons Island, who said it's been a couple of years since he's been able to get any. "We started offering it because it was different and servers could give a cool story -- an invasive fish that's really good to eat."

Whole Foods, which offers whole lionfish for $10.99 a pound (0.45 kilograms), has been able to get them sporadically over the past couple of years, said David Ventura, the company's seafood coordinator for Florida. He said traps designed to limit bycatch have potential for an environmentally sound and reliable harvest. A study at reefs where lionfish had been extensively spearfished off Honduras found that there tended to be more bigger and more fertile lionfish at depths divers couldn't reach.

Harris' study "shows that the traps work in shallower waters to catch lionfish. A key next step would be to test these in deeper water," said World Wildlife Fund marine specialist Dominic Andradi-Brown, one of the outside experts who reviewed the article for PLOS One. Deeper-water trap tests have already begun.

A comparison of popup traps, unmodified wooden lobster traps and wire seabass traps off of Florida found that the purse traps were by far the best at limiting bycatch, University of Florida marine fisheries ecology professor Will Patterson wrote in a report to Florida's Fish and Wildlife Conservation Commission.

Researchers also found that none of the traps took very many lionfish, raising questions about whether there are enough at deeper levels in the northern Gulf to make money trapping them there.

The traps also would require new equipment to put them in place, making them less attractive for lobster fishers, said Matthews, the Florida Fish and Wildlife research administrator. "There's going to be a big learning curve to learn how to deploy it," he said.

Alli Candelmo, conservation science manager for the Reef Environmental Education Foundation, recently got a $300,000 NOAA grant for a two-year study enlisting lobster fishers to help improve and test the traps. One question, Candelmo said, is, "How does it need to be weighted to be sure it hits the bottom properly and doesn't go sideways as it goes down?"

Without a proper landing, the trap doesn't open. That happened nearly one-third of the time in Harris' study.❏

ARUBA TODAY

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V.
Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Assistant Director
Xiomara Arends

Editor in Chief
Linda Reijnders
(linda.reijnders@cspnv.com)
Liza Koolman (Management assistant)

Editors
Richard Brooks

Sales
Linda Reijnders
(linda.reijnders@cspnv.com)
Sulaika Croes

Classifieds
classified@cspnv.com

Distribution and Collection
accounting@bondia.com

Social / Website
Juan Luis Pinto
Pilar Flores

Columnists
Anthony Croes
Joris Zantvoort
Shanella Pantophlet
Steve Francees
Thais Franken

Weststraat 22
T: 582-7800
E: news@arubatoday.com
W: www.arubatoday.com
@arubatoday

Virtual learning sites sprout up to help working parents

By HEATHER HOLLINGSWORTH and FREIDA FRISARO
Associated Press

MISSION, Kan. (AP) — A dance studio in Florida. A martial arts center in Missouri. Libraries in San Francisco. These and other places are taking on a somewhat unlikely new role this fall — welcoming children for supervised distance learning while their parents go to work.

With many schools still closed by the coronavirus pandemic, public and private alternatives are sprouting up across the nation to watch over children as they study.

The sites provide a lifeline for families that struggled through virtual learning last spring, but organizers acknowledge they are a poor substitute for schools with professional educators. And by inviting students to congregate in new spaces, experts say, the programs risk subjecting caregivers to the same virus dangers that closed schools.

"It's creating the same situation as we would for having the children in school," said Florida International University epidemiologist Dr. Aileen Marty. "So the only way that that works is if you know everybody in that group, a very small group, and everyone is tested and tested negative."

When schools in Broward County, Florida, announced plans to begin the new year with remote learning, dance studio owner Katie Goughan recognized immediately the challenges for working parents. Her Dance Explosion Co. in Hollywood, Florida, has hired a substitute teacher who is on site from 7 a.m. to 3 p.m. to keep students on task. The studio is charging $150 a week, or a daily rate of $35.

"I thought to myself, 'What would my parents have done with me?'" Goughan said. "I wanted to alleviate any stress that parents might be under right now trying to find somewhere for their kids to do their schoolwork."

The studio, which has capacity for 30 students, currently has 10 children during the day, all of them wearing masks, along with temperature checks and lots of hand sanitizer.

Jennifer Quisenberry, 37, a nurse practitioner, is sending her 6-year-old daughter, Audra, to a "distance learning camp" at Premier Martial Arts in Wildwood, Missouri. Her daughter's district is beginning the year virtually, and she and her husband, who works for a car dealership, have struggled with child care since schools closed. With no family available to help, she had trouble sleeping before finding the martial arts center, which is owned by a former high school teacher.

"We can't not come to work," she said. "My partners said I could bring Audra to work. But a hospital is not an ideal setting for a 6-year-old in the middle of a pandemic."

While affluent parents turn to " learning pods " and private tutors, many of the arrangements set up by nonprofits and local governments are designed with low-income families in mind.

In Philadelphia, city officials announced Thursday that they would open 31 drop-off sites at community centers, housing authority properties and libraries for parents who need someone to supervise children attending virtual classes. The program will focus on families with the greatest need, including those who cannot afford child care and those who do not have internet access at home.

San Francisco is creating "community learning hubs" at 40 sites across the city to assist with distance learning for children who are poor, homeless, in foster care or learning English as a second language.

In Kansas City, Missouri, the parks department is working with the Boys and Girls Club and the group Camp Fire Heartland to offer virtual learning to hundreds of students. For participants from Kansas City Public Schools, the city's poorest district, the program is free.

"It is tough for parents with school-aged children who are too old to go to preschool, and hiring a babysitter or nanny is not an option for their finances," said Roosevelt Lyons, deputy director of operations for the parks department.

In Orlando, which is hosting distance-learning programs at community centers citywide, families will pay just $5 a day or nothing if they qualify for government-subsidized lunches.

"Some parents aren't computer literate, so they are very appreciative," Orlando Mayor Buddy Dyer said. "Also there is the social aspect. There are eight other students, so you get that social interaction and don't feel so isolated."

Kansas City area daycare owner Megan Huffman has been deluged with calls from parents begging her to enroll their school-aged children. She may be able to add some kindergartners and siblings of students at her Rising Sun Learning Center, which has one facility in Missouri and another in Kansas.

But she said her own experience offering virtual instruction to staff members' children this past spring was less than ideal, and she is planning to send her own 6- and 8-year-olds to a private school offering in-person instruction.

Carrie Hutchcraft, chief administrative officer with the Magic House, an interactive children's museum in the St. Louis suburb of Kirkwood, is offering a virtual learning program that can handle about 80 students each day.

Her own 9- and 7-year-olds will be among the participants.

When schools shut down, she made her own job a priority, figuring her children already had most of a year of instruction under their belt. Now five more months have passed.

"I feel like they already have got behind in learning new things last year, but we can't do that again," she said.❑



Paul Quisenberry watches as his wife, Jennifer Quisenberry, front left, takes a picture of their daughter Audra, 6, as the first grader prepares to enter Premier Martial Arts on her first day of school Monday, Aug. 24, 2020, in Wildwood, Mo.

Associated Press



Audra Quisenberry, 6, gets help setting up Zoom on her computer from Julie McMillen,right, inside Premier Martial Arts on Audra's first day of school Monday, Aug. 24, 2020, in Wildwood, Mo.

Associated Press

Elements Joins With Local Farmers to Provide Award-Winning Sustainable Farm-To-Table Dishes

Meet one of the farms behind some of the breathtaking dishes: Local Pride Farms

EAGLE BEACH– From international gastronomic flavors to sustainable seafood, natural meats, and locally grown produce, Elements Fine Dining Restaurant caters to all dietary needs, including vegetarian, vegan and gluten-free diets. Finding and using premium, organic, and sustainably sourced products is one of the main tasks of Michelin-trained Chef Marc Giesbers', Director of Food and Beverage at Bucuti & Tara Beach Resort. This has led the restaurant to receive numerous awards and accolades, which include a Wine Spectator Award of Excellence, being named one of the Top 10 Fine Dining Restaurants in the Caribbean by TripAdvisor, and being recognized for providing guests with the most romantic private dining experience on the island and in the Caribbean.



With Marc's extensive F&B experience, he is continually on the lookout to offer memorable culinary experiences that feature fresh ingredients. "There is currently a food evolution on-going in Aruba, and it is spectacular to see. More and more farmers produce high-quality crops that are added to Elements' dishes," Chef Marc explains.

Located in Bucuti & Tara Beach Resort, the most eco-certified hotel and the first and only resort to reach carbon neutrality in the Caribbean, obtaining ingredients that are sustainably sourced is crucial. "We have been working with many local farmers for years, and not only does our relationship with them have to do with quality and freshness of their products, but it also with the carbon footprint they leave behind," Chef Marc elaborates. Since transportation of food items forms such a large part of greenhouse gas emissions, buying products that are produced locally reduces their carbon footprint substantially.

One such farm working closely with Elements restaurant is Local Pride Farms, founded in 2018. "Our farm currently measures 446m2 and is located in San Barbola. We produce different leafy greens in a sustainable hydroponic system," Renzo Ruiz, Director of the farm explains. The leafy greens include baby leaf lettuce, fresh baby arugula, cilantro, baby kale, and microgreens. Over the years, the farm has been expanding and collaborating with other farmers to meet the growing demand. The company aims to help the island in its stride towards becoming more sustainable by overhauling the food system with climate-smart farms and efficient cultivation systems.

"Bucuti & Tara Beach Resort was one of the first clients to place an order with us. Our experience as their supplier for fresh greens is excellent! We are always greeted with a smile, and the F&B staff is very supportive. Having a client that puts their trust in local farmers is what makes local production possible and gives us the ability to grow," Renzo explains. Together the restaurant and the local farmers are creating a culinary scene that keeps our environment and people at heart. ❑





RENAISSANCE ARUBA RESORT & CASINO RECEIVES BEST OF THE BEST AWARDS BY TRIPADVISOR TRAVELERS

Leading Aruba resort recognized as one of the Top 25 Most Saved Hotels in the World in TripAdvisor's 2020 Travelers' Choice Best of the Best Awards





ORANJESTAD — Renaissance Aruba Resort & Casino has a long-standing reputation as a leader in providing incomparable travel experiences to travelers from all over the world. Last week, TripAdvisor announced the results of its 2020 annual Travelers' Choice Awards, naming the leading Aruban resort among their picks for Top 25 Most Saved Hotels in the World while the resort's restaurants, Okeanos Spa and private Renaissance Island secured additional awards in their individual categories.

A new category added to this year's TripAdvisor awards, the inaugural class of Most Saved Hotels is a compilation of bucket-list properties that travelers have saved more than any others in 2019. As #18 of the 1.4 Million hotels on TripAdvisor, Renaissance Aruba attributes this monumental showing of support to their world-famous flamingos, incomparable accommodations and their team that continues to provide guests with service second to none.

"We are incredibly honored to have Renaissance Aruba recognized among the Best of the Best by TripAdvisor travelers, especially as we reopen and welcome back guests to our dual-property resort," said Paul Gielen, General Manager at Renaissance Aruba Resort & Casino. "We could not have predicted this whirlwind of a year, but it's moments like the Best of the Best awards that confirm we are on the right track and our guests are eager to travel again. Thank you to everyone who added Renaissance Aruba to their bucket lists, and we hope they can turn their dreams into reality with a visit to our resort very soon."

In addition to clinching a spot on the new award's list, the resort's private Renaissance Island was named the No. 1 top attraction in Aruba, in large part to the notorious pink flamingos while restaurants L.G. Smith's Steak & Chop House, Fresco and Aquarius dominate Aruba's best restaurants list. Okeanos Spa brings the resort's awards tally to a grand total of six as they are named the No. 2 spa in Aruba.

Rates start at $244 for a one-bedroom ocean view suite at the Renaissance Ocean Suites property. Renaissance Marina Hotel is scheduled to reopen this fall. For more information and to book reservations, please visit www.renaruba.com or call +297 583-6000.





About Renaissance Aruba Resort & Casino

Renaissance Aruba Resort & Casino offers two distinct resort experiences, the lively adult exclusive Renaissance Marina Hotel or a sophisticated one-bedroom suite product at the secluded Renaissance Ocean Suites. The resort is the only property on Aruba to operate its own private island, a 40-acre atoll that is exclusive to guests and serviced by complimentary water taxi. Tropical retreat meets urban chic as the resort encompasses upscale shopping, 15 restaurants, two Wind Creek casinos, the 3,500 square-foot Okeanos Spa and a six-theatre cinema. Oranjestad's hip nightlife options are within walking distance. The Renaissance Convention Center is Aruba's largest meeting facility. For more information or reservations, visit http://www.renaruba.com, like us on Facebook/RenaissanceAruba, follow us on Twitter or Instagram @RenAruba

About Renaissance Hotels

With over 170 hotels in more than 35 countries around the world, Renaissance Hotels has a dynamic global portfolio. Designed for spontaneous global travelers, Renaissance Hotels extends an open invitation to experience the unexpected both inside and out of the hotel. Distinctly local, personalized service is brought to life through each hotel's engaging Navigators, the brand's ambassadors who connect you to the locale and help you discover the neighborhood's hidden gems and handpicked local discoveries. To learn more visit www.renhotels.com; like us on Facebook; follow us on Twitter @RenHotels, Instagram and YouTube.

About Wind Creek Hospitality

Wind Creek Hospitality is an authority of the Poarch Band of Creek Indians. Wind Creek Hospitality manages the Tribe's gaming facilities including: Wind Creek Atmore, Wind Creek Wetumpka, Wind Creek Montgomery, Wind Creek Bethlehem, Wa She Shu Casino in Nevada, Renaissance Aruba Resort & Casino, Renaissance Curacao Resort & Casino, WindCreekCasino.com as well as racetracks in Alabama and Florida. For more information, visit: https://windcreekhospitality.com/.❑